

**(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA**  
OBIERACZKA DO JABŁEK SYMBOL: 15494 EAN/GTIN: 5907451307663

**(EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS**  
APPLE PEELER SYMBOL: 15494 EAN/GTIN: 5907451307663

**(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE**  
APFELSCHÄLER SYMBOL: 15494 EAN/GTIN: 5907451307663

**(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY**  
LOUPAČ JABLEK SYMBOL: 15494 EAN/GTIN: 5907451307663

**(FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ**  
ÉPLUCHE-POMME SYMBOLE: 15494 EAN/GTIN: 5907451307663

**(IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA**  
PELAMELE SIMBOLO: 15494 EAN/GTIN: 5907451307663

**(ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD**  
PELADOR DE MANZANAS SÍMBOLO: 15494 EAN/GTIN: 5907451307663

**(NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS**  
APPELSCHILLER SYMBOOL: 15494 EAN/GTIN: 5907451307663

**(SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS**  
ÄPPELSKALARE SYMBOL: 15494 EAN/GTIN: 5907451307663

**(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**  
ΞΕΦΛΟΥΔΙΣΤΗΣ ΜΗΛΟΥ ΣΥΜΒΟΛΟ: 15494 EAN/GTIN: 5907451307663

**(RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA**  
CURĂȚĂTOR DE MERE SYMBOL: 15494 EAN/GTIN: 5907451307663

**(PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA**  
DESCASCADOR DE MAÇÃ SÍMBOLO: 15494 EAN/GTIN: 5907451307663

**(BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ**  
ОБЕЛКА ЗА ЯБЪЛКИ СИМВОЛ: 15494 EAN/GTIN: 5907451307663

**(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TIPP EK**  
ALMAHÁMOZÓ SZIMBÓLUM: 15494 EAN/GTIN: 5907451307663

**(DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS**  
ÆBLESKRÆLLER SYMBOL: 15494 EAN/GTIN: 5907451307663

**(SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ**  
ŠKRABKA NA JABLKA SYMBOL: 15494 EAN/GTIN: 5907451307663

**(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ**  
OMENANKUORIMA SYMBOLI: 15494 EAN/GTIN: 5907451307663

**(LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMAI**  
OBUOLIŲ SKUSTUKAS SIMBOLIS: 15494 EAN/GTIN: 5907451307663

**(LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI**  
ĀBOLU MIZOTĀJS SIMBOLS: 15494 EAN/GTIN: 5907451307663

**(EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND**  
ÕUNAKOORIMISNUGA SÜMBOL: 15494 EAN/GTIN: 5907451307663

**(SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST**  
LUPILEC ZA JABOLKA SIMBOL: 15494 EAN/GTIN: 5907451307663

**(IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA**  
SCOLTÓIR ÚLL SIOMBOOL: 15494 EAN/GTIN: 5907451307663

**(MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GHAJR TAS-SIGURTÀ**  
PEELER TAL-TUFFIEH SIMBOLU: 15494 EAN/GTIN: 5907451307663

**(HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST**  
GULILICA ZA JABUKE SIMBOL: 15494 EAN/GTIN: 5907451307663

**(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ**

ОЧИСТИТЕЛЬ ЯБЛОК СИМВОЛ: 15494 EAN/GTIN: 5907451307663

**Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovožce / Importador / Вносител / Importőr / Importør / Dovožca / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletoja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортёр:**

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.

WYGODY 16

05-090 PODOLSZYN NOWY

POLAND

info@verkgroup.pl

+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl

verk.store

verk.pl



**PL**

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

### **ZASTOSOWANIE I OPIS**

Obieraczka do jabłek z korbką to praktyczne i wielofunkcyjne narzędzie kuchenne umożliwiające szybkie obieranie, krojenie i wydrążanie owoców – przede wszystkim jabłek. Wyposażona w ostrze ze stali nierdzewnej i stabilną przyssawkę, zapewnia komfort i bezpieczeństwo użytkowania. Ręczna korbka napędza mechanizm, który obraca jabłko, automatycznie zdejmując skórkę i tnąc je na spiralki.

Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Każde inne użycie lub modyfikacja produktu jest uważane za niewłaściwe i wiąże się z ryzykiem wypadków. Producent nie bierze odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, nieprzestrzeganiem instrukcji, niewłaściwymi naprawami lub użyciem nieodpowiednich części zamiennych. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego.

**OSTRZEŻENIE!** Produkt należy trzymać z dala od dzieci. Ostrza mogą spowodować poważne obrażenia.

**OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Ostrza są ostre.

### **WSKAZÓWKA**

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową

### **UŻYTKOWANIE**

- Przed pierwszym użyciem należy usunąć materiały opakowaniowe i zutylizować zgodnie z przeznaczeniem oraz wyczyścić produkt i akcesoria.
- Umieść obieraczkę na równej powierzchni i dociśnij, aby przyssawka się zablokowała.
- Ustaw ostrze do obierania zgodnie z potrzebą (można je odsunąć, jeśli chcesz tylko pokroić).
- Nabij jabłko na trójzębną końcówkę mocującą.
- Kręć korbką zgodnie z ruchem wskazówek zegara – jabłko zacznie się obracać, a ostrze automatycznie usunie skórkę i pokroi owoc w spiralki.
- Po zakończeniu pracy wyjmij owoc i odsuń ostrze, aby wyjąć resztki.
- Umyj wszystkie części w ciepłej wodzie z detergentem, a następnie dokładnie osusz.

### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- Przed i po każdym użyciu: Produkt należy oczyścić ciepłą wodą i łagodnym detergentem do zmywania.
- Produkt należy całkowicie wysuszyć. Przed ponownym użyciem, produkt należy całkowicie wysuszyć.
- Zalecamy ręczne czyszczenie elementów tnących ciepłą wodą i łagodnym roztworem czyszczącym. Dokładnie wysuszyć.
- UWAGA! Nigdy nie używać środków żrących lub ściernych. Mogłyby to spowodować uszkodzenie powierzchni produktu.
- Produkt nie nadaje się do mycia w zmywarce.
- Produkt należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu z dobrą wentylacją.

### **DANE TECHNICZNE**

- Materiał wykonania produktu: stal nierdzewna.
- System 3 w 1: obieranie, cięcie, drylowanie
- Posiada ostre ostrze do cięcia owoców i warzyw
- Posiada przyssawkę do mocowania na płaskiej powierzchni
- BEZPIECZNY DLA ŻYWNOSCI. Ten produkt nie wpływa negatywnie na smak lub zapach żywności.

### **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- Przed montażem i użyciem produktu, należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- Nie używać produktu, który mógł ulec uszkodzeniu i ma ostre krawędzie lub inne niebezpieczne miejsca, mogące spowodować obrażenia.

- Dzieci lub osoby, które nie są w stanie bezpiecznie korzystać z produktu z powodu swoich fizycznych, umysłowych lub motorycznych umiejętności mogą używać produktu wyłącznie pod nadzorem.
- Produktu należy używać wyłącznie do obierania warzyw i owoców. Przeciążenie spowodowane cięciem zbyt twardej lub zbitę żywności może spowodować uszkodzenie.
- Produkt przechowywać w bezpiecznym miejscu. Unikać kurzu, brudu i kontaktu z chemikaliami.
- Duże wahania temperatury lub silne działanie ciepła mogą powodować problemy lub uszkodzenia (bezpośrednie światło słoneczne, piece, grzejniki itp.).
- Nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru..
- Dopilnować, aby materiały opakowaniowe nie zostały pozostawione bez nadzoru. Dzieci mogą się zacząć nimi bawić, co jest niebezpieczne.
- Folię stanowiącą opakowanie produktu należy trzymać z dala od dzieci (istnieje ryzyko uduszenia)
- Unikać źródeł ognia: należy unikać kontaktu z ogniem lub urządzeniami generującymi ciepło (może prowadzić do pożaru)
- Chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, bezpośrednim światłem słonecznym, wysoką wilgotnością, palnymi gazami, rozpuszczalnikami.
- Do czyszczenia używać wilgotnej ściereczki, ewentualnie łagodnego detergentu.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Jeśli bezpieczna praca nie jest dłużej możliwa, należy przerwać użytkowanie i zabezpieczyć produkt przed ponownym użyciem. Bezpieczna praca nie jest możliwa, jeśli produkt:- został uszkodzony, - nie działa prawidłowo, - był przechowywany przez dłuższy okres czasu w niekorzystnych warunkach lub - został nadmiernie obciążony podczas transportu.
- Zabrania się używania produktu w przypadku uszkodzenia jakiegokolwiek jej części.
- Podczas montażu i czyszczenia bębnow tnących zachowaj ostrożność, aby uniknąć skaleczeń.
- Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo zamocowane do blatu za pomocą przyssawki przed rozpoczęciem pracy.
- Aby uniknąć przesuwania się urządzenia podczas pracy, upewnij się, że blat jest suchy i równy.
- Nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do mechanizmu podczas pracy.
- Produkt należy zawsze używać zgodnie z przeznaczeniem.



#### **WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Symbol informuje, że użyte materiały z których wykonano urządzenie, nie zmieniają smaku ani zapachu produktów spożywczych.

Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych wyrobu bez uprzedzenia.

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow its instructions may pose a threat to life or health.

### **APPLICATION AND DESCRIPTION**

The apple peeler with crank is a practical and multifunctional kitchen tool that allows for quick peeling, cutting and hollowing out of fruit - especially apples. Equipped with a stainless steel blade and a stable suction cup, it ensures comfort and safety of use. The manual crank drives the mechanism that rotates the apple, automatically removing the skin and cutting it into spirals.

The product is not intended for commercial or industrial use. Any other use or modification of the product is considered improper and involves the risk of accidents. The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use, failure to follow the instructions, improper repairs or the use of unsuitable spare parts. The product is intended for private use only.

**WARNING!** Keep the product out of reach of children. The blades can cause serious injury.

**WARNING!** Risk of injury! The blades are sharp.

### **TIP**

- The device must be checked for completeness of delivery and any visible damage.
- In the event of an incomplete delivery or damage due to faulty packaging or transport, please contact the service hotline

### **USE**

- Before first use, remove the packaging materials and dispose of them properly and clean the product and accessories.
- Place the peeler on a flat surface and press down until the suction cup locks into place.
- Adjust the paring blade as needed (you can move it out of the way if you just want to slice).
- Insert the apple into the three-pronged attachment point.
- Turn the crank clockwise – the apple will start to rotate and the blade will automatically remove the skin and cut the fruit into spirals.
- Once you're done, remove the fruit and move the blade away to remove any debris.
- Wash all parts in warm, detergent water, then dry thoroughly.

### **CLEANING AND MAINTENANCE**

- Before and after each use: Clean the product with warm water and a mild dishwashing detergent.
- The product must be completely dry. The product must be completely dry before reuse.
- We recommend hand cleaning the cutting elements with warm water and a mild cleaning solution. Dry thoroughly.
- CAUTION! Never use corrosive or abrasive agents. This may damage the surface of the product.
- The product is not dishwasher safe.
- The product should be stored in a cool, dry place with good ventilation.

### **TECHNICAL DATA**

- Product material: stainless steel.
- 3 in 1 system: peeling, cutting, stoning
- It has a sharp blade for cutting fruits and vegetables
- It has a suction cup for mounting on a flat surface
- FOOD SAFE. This product does not adversely affect the taste or smell of food.

### **SAFETY INSTRUCTIONS**

- Before installing and using the product, please read this instruction manual carefully.
- Do not use a product that may be damaged or has sharp edges or other dangerous areas that could cause injury.
- Children or persons who are unable to use the product safely due to their physical, mental or motor skills may only use the product under supervision.
- The product should only be used to peel vegetables and fruits. Overloading caused by cutting foods that are too hard or dense may cause damage.
- Store the product in a safe place. Avoid dust, dirt and contact with chemicals.
- Large temperature fluctuations or strong exposure to heat may cause problems or damage (direct sunlight, stoves, radiators, etc.).

- Do not use the product if it is damaged.
- Children must not play with the product.
- Cleaning and maintenance may not be performed by children without supervision.
- Make sure that packaging materials are not left unattended. Children may start playing with them, which is dangerous.
- Keep the foil packaging of the product away from children (risk of suffocation)
- Avoid sources of ignition: avoid contact with flames or heat-generating devices (may cause fire)
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, high humidity, flammable gases, solvents.
- For cleaning, use a damp cloth or a mild detergent.
- Do not use a damaged device.
- If safe operation is no longer possible, discontinue use and secure the product against further use. Safe operation is no longer possible if the product: - has been damaged, - does not function properly, - has been stored for an extended period under unfavourable conditions or - has been excessively stressed during transport.
- It is prohibited to use the product if any part is damaged.
- Be careful when installing and cleaning the cutting drums to avoid cuts.
- Make sure the device is properly attached to the countertop using the suction cup before you begin working.
- To avoid the device from moving during operation, make sure the countertop is dry and even.
- Do not insert fingers or any objects into the mechanism during operation.
- Always use the product as intended.



#### **TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING**

The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a waste disposal point designated by local authorities. Information on the possibilities of recycling the used product is provided by the municipal or city office.



The symbol indicates that the materials from which the device is made do not change the taste or smell of food products.

The product meets European and national requirements on the safety of devices and products.  
We reserve the right to make changes to text, design and product data without notice.

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die folgenden Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts sicherzustellen.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die darin enthaltenen Empfehlungen, da die Nichtbefolgung der Anweisungen eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

### **ANWENDUNG UND BESCHREIBUNG**

Der Apfelschäler mit Kurbel ist ein praktisches und multifunktionales Küchenwerkzeug, mit dem Sie Obst – insbesondere Äpfel – schnell schälen, schneiden und entkernen können. Ausgestattet mit einer Klinge aus rostfreiem Stahl und einem stabilen Saugnapf sorgt es für Komfort und Sicherheit bei der Anwendung. Eine Handkurbel treibt einen Mechanismus an, der den Apfel dreht, die Schale automatisch entfernt und ihn in Spiralen schneidet.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produktes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt Unfallgefahren. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Nichtbefolgen der Anleitung, unsachgemäße Reparaturen oder Verwendung ungeeigneter Ersatzteile entstehen, haftet der Hersteller nicht. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

**WARNUNG!** Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Klingen können schwere Verletzungen verursachen.

**WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Die Klingen sind scharf.

### **TIPP**

- Das Gerät ist auf Vollständigkeit der Lieferung und etwaige sichtbare Schäden zu prüfen.
- Bei unvollständiger Lieferung oder Schäden durch mangelhafte Verpackung oder Transport wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline

### **VERWENDEN**

- Vor dem ersten Gebrauch Verpackungsmaterialien entfernen und ordnungsgemäß entsorgen sowie Produkt und Zubehör reinigen.
- Legen Sie den Schäler auf eine ebene Fläche und drücken Sie ihn nach unten, bis der Saugnapf einrastet.
- Passen Sie die Schälklinge nach Bedarf an (Sie können sie aus dem Weg räumen, wenn Sie nur schneiden möchten).
- Stecken Sie den Apfel in den dreizackigen Befestigungspunkt.
- Drehen Sie die Kurbel im Uhrzeigersinn – der Apfel beginnt sich zu drehen und die Klinge entfernt automatisch die Schale und schneidet die Frucht in Spiralen.
- Wenn Sie fertig sind, nehmen Sie die Frucht heraus und bewegen Sie die Klinge weg, um alle Rückstände zu entfernen.
- Waschen Sie alle Teile in warmem Spülwasser und trocknen Sie sie anschließend gründlich ab.

### **REINIGUNG UND WARTUNG**

- Vor und nach jedem Gebrauch: Reinigen Sie das Produkt mit warmem Wasser und einem milden Geschirrspülmittel.
- Das Produkt muss vollständig trocken sein. Vor der Wiederverwendung muss das Produkt vollständig trocken sein.
- Wir empfehlen, die Schneidelemente per Hand mit warmem Wasser und einer milden Reinigungslösung zu reinigen. Gründlich trocknen.
- **AUFMERKSAMKEIT!** Verwenden Sie niemals ätzende oder scheuernde Mittel. Dies könnte die Oberfläche des Produkts beschädigen.
- Das Produkt ist nicht spülmaschinenfest.
- Das Produkt sollte an einem kühlen, trockenen Ort mit guter Belüftung gelagert werden.

### **TECHNISCHE DATEN**

- Produktmaterial: Edelstahl
- 3 in 1 System: Schälen, Schneiden, Entsteinen
- Es verfügt über eine scharfe Klinge zum Schneiden von Obst und Gemüse
- Es verfügt über einen Saugnapf zur Befestigung auf einer ebenen Fläche
- **LEBENSMITTELECHT.** Dieses Produkt beeinträchtigt weder den Geschmack noch den Geruch von Lebensmitteln.

### **SICHERHEITSHINWEISE**

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Installation und Verwendung des Produkts sorgfältig durch.
- Verwenden Sie kein Produkt, das beschädigt sein könnte oder scharfe Kanten oder andere gefährliche Bereiche aufweist, die zu Verletzungen führen könnten.
- Kinder oder Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind, das Produkt sicher zu benutzen, dürfen das Produkt nur unter Aufsicht benutzen.

- Das Produkt sollte ausschließlich zum Schälen von Obst und Gemüse verwendet werden. Eine Überlastung durch das Schneiden zu harter oder dichter Lebensmittel kann zu Schäden führen.
- Bewahren Sie das Produkt an einem sicheren Ort auf. Vermeiden Sie Staub, Schmutz und den Kontakt mit Chemikalien.
- Große Temperaturschwankungen oder starke Hitzeeinwirkung können zu Problemen oder Schäden führen (direkte Sonneneinstrahlung, Herd, Heizkörper etc.).
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass Verpackungsmaterialien nicht unbeaufsichtigt bleiben. Kinder könnten anfangen, damit zu spielen, was gefährlich ist.
- Bewahren Sie die Folienverpackung des Produkts außerhalb der Reichweite von Kindern auf (Erstickungsgefahr)
- Zündquellen vermeiden: Kontakt mit Flammen oder wärmeerzeugenden Geräten vermeiden (kann Feuer verursachen)
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, hoher Luftfeuchtigkeit, brennbaren Gasen und Lösungsmitteln.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch oder ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät.
- Wenn ein sicherer Betrieb nicht mehr möglich ist, stellen Sie die Nutzung ein und sichern Sie das Produkt gegen Wiederverwendung. Ein sicherer Betrieb ist nicht mehr möglich, wenn das Produkt: - beschädigt wurde, - nicht ordnungsgemäß funktioniert, - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Bedingungen gelagert wurde oder - beim Transport übermäßig belastet wurde.
- Die Verwendung des Produkts ist verboten, wenn ein Teil beschädigt ist.
- Gehen Sie beim Einbau und Reinigen der Schneidtrommeln vorsichtig vor, um Schnittverletzungen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät mit dem Saugnapf ordnungsgemäß an der Arbeitsplatte befestigt ist, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- Um zu vermeiden, dass sich das Gerät während des Betriebs bewegt, achten Sie darauf, dass die Arbeitsplatte trocken und eben ist.
- Stecken Sie während des Betriebs keine Finger oder Gegenstände in den Mechanismus.
- Verwenden Sie das Produkt immer bestimmungsgemäß.



#### **Tipps und Hinweise zum Umgang mit gebrauchten Verpackungen**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgen können.

Gebrauchtes Verpackungsmaterial sollte bei der von den örtlichen Behörden dafür vorgesehenen Müllentsorgungsstelle abgegeben werden. Informationen zu den Entsorgungsmöglichkeiten des Altproduktes erteilt das Gemeinde- bzw. Stadamt.



Das Symbol zeigt an, dass die Materialien, aus denen das Gerät besteht, den Geschmack oder Geruch von Lebensmitteln nicht verändern.

Das Produkt erfüllt die europäischen und nationalen Anforderungen an die Geräte- und Produktsicherheit.

Wir behalten uns das Recht vor, Text, Design und Produktdaten ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Vážený pane/paní, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu!

Před použitím produktu si prosím přečtěte následující pokyny, abyste zajistili jeho správné používání.

Uschovejte si prosím tuto příručku pro budoucí použití a řiďte se jejími doporučeními, protože nedodržení pokynů může představovat ohrožení života nebo zdraví.

## **POUŽITÍ A POPIS**

Škrabka na jablka s klikou je praktický a multifunkční kuchyňský nástroj, který vám umožní rychle loupat, krájet a odstraňovat jádřince z ovoce – zejména z jablek. Je vybaven nerezovou čepelí a stabilní přísavkou, což zajišťuje pohodlí a bezpečnost používání. Ruční klika pohání mechanismus, který otáčí jablkem, automaticky odstraňuje slupku a řeže ji do spirál.

Výrobek není určen pro komerční ani průmyslové použití. Jakékoli jiné použití nebo úprava produktu je považována za nevhodné a s sebou nese riziko nehody. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím, nedodržáním pokynů, neodbornými opravami nebo použitím nevhodných náhradních dílů. Produkt je určen pouze pro soukromé použití.

**VAROVÁNÍ!** Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí. Čepele mohou způsobit vážná zranění.

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění! Čepele jsou ostré.

### **TIP**

- Zařízení je nutné zkontrolovat, zda je kompletní a zda nevykazuje viditelné poškození.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození v důsledku vadného balení či přepravy kontaktujte prosím servisní linku.

## **POUŽITÍ**

- Před prvním použitím odstraňte obalové materiály a řádně je zlikvidujte a vyčistěte výrobek a příslušenství.
- Položte škrabku na rovný povrch a zatlačte dolů, dokud přísavka nezapadne na místo.
- Upravte loupací nůž podle potřeby (můžete ho odsunout stranou, pokud chcete jen krájet).
- Vložte jablko do trojhranného upevňovacího bodu.
- Otočte klikou ve směru hodinových ručiček – jablko se začne otáčet a nůž automaticky odstraní slupku a nakrájí ovoce do spirál.
- Jakmile budete hotovi, vyjměte ovoce a odsuňte čepel, abyste odstranili veškeré nečistoty.
- Všechny díly omyjte v teplé vodě s mycím prostředkem a poté důkladně osušte.

## **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

- Před a po každém použití: Výrobek omyjte teplou vodou a jemným mycím prostředkem na nádobí.
- Výrobek musí být zcela suchý. Před opětovným použitím musí být výrobek zcela suchý.
- Doporučujeme ručně čistit řezné prvky teplou vodou a jemným čisticím roztokem. Důkladně osušte.
- **POZOR!** Nikdy nepoužívejte korozivní nebo abrazivní prostředky. To by mohlo poškodit povrch výrobku.
- Výrobek není vhodný do myčky nádobí.
- Výrobek by měl být skladován na chladném a suchém místě s dobrým větráním.

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Materiál výrobku: nerezová ocel.
- Systém 3 v 1: loupání, krájení, vypeckování
- Má ostrou čepel na krájení ovoce a zeleniny
- Má přísavku pro připevnění na rovný povrch
- **BEZPEČNÉ PRO POTRAVINY.** Tento produkt negativně neovlivňuje chuť ani vůni jídla.

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Před instalací a použitím produktu si prosím pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.
- Nepoužívejte výrobek, který může být poškozený nebo má ostré hrany či jiná nebezpečná místa, která by mohla způsobit zranění.
- Děti nebo osoby, které nejsou schopny výrobek bezpečně používat z důvodu svých fyzických, duševních nebo motorických schopností, jej mohou používat pouze pod dohledem.
- Výrobek by měl být používán pouze k loupání zeleniny a ovoce. Přetížení způsobené krájením příliš tvrdých nebo hustých potravin může způsobit poškození.
- Výrobek skladujte na bezpečném místě. Zabraňte prachu, nečistotám a kontaktu s chemikáliemi.

- Velké teplotní výkyvy nebo silné vystavení teple mohou způsobit problémy nebo poškození (přímé sluneční záření, kamna, radiátory atd.).
- Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený.
- Děti si s výrobkem nesmí hrát.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Ujistěte se, že obalové materiály nezůstávají bez dozoru. Děti si s nimi mohou začít hrát, což je nebezpečné.
- Uchovávejte fóliový obal výrobku mimo dosah dětí (nebezpečí udušení).
- Vyhněte se zdrojům zapálení: vyhněte se kontaktu s plameny nebo zařízeními generujícími teplo (může způsobit požár).
- Chraňte výrobek před extrémními teplotami, přímým slunečním zářením, vysokou vlhkostí, hořlavými plyny a rozpouštědly.
- K čištění použijte vlhký hadřík nebo jemný čisticí prostředek.
- Nepoužívejte poškozené zařízení.
- Pokud již není bezpečný provoz možný, přestaňte výrobek používat a zajistěte jej proti opětovnému použití. Bezpečný provoz není možný, pokud výrobek: - byl poškozen, - nefunguje správně, - byl delší dobu skladován za nepříznivých podmínek nebo - byl během přepravy nadměrně zatížen.
- Je zakázáno používat výrobek, pokud je jakákoli jeho část poškozena.
- Při instalaci a čištění řezacích bubnů buďte opatrní, abyste se nepořezali.
- Před zahájením práce se ujistěte, že je zařízení správně připevněno k pracovní desce pomocí přísavky.
- Aby se zařízení během provozu nepohybovalo, ujistěte se, že je pracovní deska suchá a rovná.
- Během provozu nekládejte prsty ani žádné předměty do mechanismu.
- Výrobek vždy používejte k určenému účelu.



#### **TIPY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY**

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat ve vašem místním sběrném dvoře.

Použitý obalový materiál by měl být odevzdán na místo určené místními úřady pro sběr odpadu. Informace o možnostech likvidace použitého výrobku poskytuje obecní nebo městský úřad.



Symbol označuje, že materiály, ze kterých je zařízení vyrobeno, nemění chuť ani vůni potravin.

Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.

Vyhrazujeme si právo provádět změny textu, designu a produktových dat bez předchozího upozornění.

Cher Monsieur ou Madame, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions suivantes pour garantir une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure et suivre ses recommandations, car le non-respect de ses instructions peut constituer une menace pour la vie ou la santé.

### **APPLICATION ET DESCRIPTION**

L'éplucheur à pommes avec manivelle est un outil de cuisine pratique et multifonctionnel qui vous permet d'éplucher, de couper et d'épépiner rapidement les fruits, en particulier les pommes. Equipé d'une lame en acier inoxydable et d'une ventouse stable, il assure confort et sécurité d'utilisation. Une manivelle actionne un mécanisme qui fait tourner la pomme, enlevant automatiquement la peau et la coupant en spirales.

Le produit n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel. Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme impropre et comporte des risques d'accidents. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation, le non-respect des instructions, des réparations incorrectes ou l'utilisation de pièces de rechange inappropriées. Le produit est destiné à un usage privé uniquement.

**AVERTISSEMENT!** Tenir le produit hors de portée des enfants. Les lames peuvent causer des blessures graves.

**AVERTISSEMENT!** Risque de blessure ! Les lames sont tranchantes.

### **CONSEIL**

- L'appareil doit être vérifié quant à l'intégralité de la livraison et à tout dommage visible.
- En cas de livraison incomplète ou de dommage dû à un emballage ou un transport défectueux, veuillez contacter la hotline du service

### **UTILISER**

- Avant la première utilisation, retirez les matériaux d'emballage et jetez-les correctement et nettoyez le produit et les accessoires.
- Placez l'éplucheur sur une surface plane et appuyez jusqu'à ce que la ventouse s'enclenche.
- Ajustez la lame d'épluchage selon vos besoins (vous pouvez la déplacer si vous souhaitez simplement trancher).
- Insérez la pomme dans le point d'attache à trois broches.
- Tournez la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre : la pomme commencera à tourner et la lame retirera automatiquement la peau et coupera le fruit en spirales.
- Une fois terminé, retirez les fruits et éloignez la lame pour éliminer les débris.
- Lavez toutes les pièces à l'eau tiède et au détergent, puis séchez soigneusement.

### **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- Avant et après chaque utilisation : Nettoyez le produit avec de l'eau tiède et un détergent à vaisselle doux.
- Le produit doit être complètement sec. Le produit doit être complètement sec avant réutilisation.
- Nous recommandons de nettoyer les éléments de coupe à la main avec de l'eau tiède et une solution de nettoyage douce. Bien sécher.
- **ATTENTION!** N'utilisez jamais d'agents corrosifs ou abrasifs. Cela pourrait endommager la surface du produit.
- Le produit ne passe pas au lave-vaisselle.
- Le produit doit être conservé dans un endroit frais et sec avec une bonne ventilation.

### **DONNÉES TECHNIQUES**

- Matériau du produit : acier inoxydable.
- Système 3 en 1 : éplucher, couper, dénoyer
- Il possède une lame tranchante pour couper les fruits et les légumes
- Il dispose d'une ventouse pour le montage sur une surface plane
- **SÉCURITÉ ALIMENTAIRE.** Ce produit n'affecte pas négativement le goût ou l'odeur des aliments.

### **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Avant d'installer et d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions.
- N'utilisez pas un produit qui pourrait être endommagé ou qui présente des bords tranchants ou d'autres zones dangereuses susceptibles de causer des blessures.
- Les enfants ou les personnes qui ne sont pas en mesure d'utiliser le produit en toute sécurité en raison de leurs capacités physiques, mentales ou motrices ne peuvent utiliser le produit que sous surveillance.
- Le produit doit être utilisé uniquement pour éplucher les légumes et les fruits. La surcharge causée par la découpe d'aliments trop durs ou trop denses peut causer des dommages.

- Conservez le produit dans un endroit sûr. Évitez la poussière, la saleté et le contact avec des produits chimiques.
- De fortes variations de température ou une forte exposition à la chaleur peuvent entraîner des problèmes ou des dommages (lumière directe du soleil, poêles, radiateurs, etc.).
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Assurez-vous que les matériaux d'emballage ne sont pas laissés sans surveillance. Les enfants peuvent commencer à jouer avec eux, ce qui est dangereux.
- Tenir l'emballage en aluminium du produit hors de portée des enfants (risque d'étouffement)
- Éviter les sources d'inflammation : éviter tout contact avec des flammes ou des appareils générant de la chaleur (peut provoquer un incendie)
- Protéger le produit des températures extrêmes, de la lumière directe du soleil, d'une forte humidité, des gaz inflammables, des solvants.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide ou un détergent doux.
- N'utilisez pas un appareil endommagé.
- Si un fonctionnement sûr n'est plus possible, cessez l'utilisation et sécurisez le produit contre toute réutilisation. Un fonctionnement sûr n'est plus possible si le produit : - a été endommagé, - ne fonctionne pas correctement, - a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables ou - a été surchargé pendant le transport.
- Il est interdit d'utiliser le produit si une pièce est endommagée.
- Soyez prudent lors de l'installation et du nettoyage des tambours de coupe pour éviter les coupures.
- Assurez-vous que l'appareil est correctement fixé au plan de travail à l'aide de la ventouse avant de commencer à travailler.
- Pour éviter que l'appareil ne bouge pendant le fonctionnement, assurez-vous que le plan de travail est sec et plat.
- N'insérez pas les doigts ou tout autre objet dans le mécanisme pendant le fonctionnement.
- Utilisez toujours le produit comme prévu.



#### **CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS**

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local. Les matériaux d'emballage usagés doivent être déposés au point de collecte des déchets désigné par les autorités locales. Des informations sur les possibilités d'élimination du produit usagé sont fournies par le bureau municipal ou de la ville.



Le symbole indique que les matériaux dont est fait l'appareil ne modifient ni le goût ni l'odeur des produits alimentaires.

Le produit répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des appareils et des produits.  
Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au texte, à la conception et aux données du produit sans préavis.

Gentile Signore/a, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni per garantirne il corretto utilizzo.

Conservare il presente manuale per riferimento futuro e seguirne le raccomandazioni, poiché il mancato rispetto delle istruzioni può rappresentare un pericolo per la vita o la salute.

### **APPLICAZIONE E DESCRIZIONE**

Lo sbucciatore per mele a manovella è uno strumento da cucina pratico e multifunzionale che consente di sbucciare, tagliare e togliere il torsolo alla frutta, in particolare alle mele, in modo rapido. Dotato di lama in acciaio inox e di una ventosa stabile, garantisce comfort e sicurezza d'uso. Una manovella aziona un meccanismo che fa ruotare la mela, rimuovendone automaticamente la buccia e tagliandola a spirali.

Il prodotto non è destinato all'uso commerciale o industriale. Qualsiasi altro utilizzo o modifica del prodotto è considerato improprio e comporta il rischio di incidenti. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio, dal mancato rispetto delle istruzioni, da riparazioni improprie o dall'impiego di pezzi di ricambio inadatti. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato.

**AVVERTIMENTO!** Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Le lame possono causare gravi lesioni.

**AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni! Le lame sono affilate.

### **MANCIA**

- È necessario controllare l'apparecchio per verificare la completezza della fornitura e l'assenza di danni visibili.
- In caso di consegna incompleta o danni dovuti a imballaggio o trasporto difettosi, contattare la hotline del servizio clienti.

### **UTILIZZO**

- Prima del primo utilizzo, rimuovere il materiale di imballaggio e smaltirlo correttamente, quindi pulire il prodotto e gli accessori.
- Posizionare il pelapatate su una superficie piana e premere verso il basso finché la ventosa non si blocca in posizione.
- Regola la lama per sbucciare secondo necessità (puoi spostarla se vuoi solo affettare).
- Inserire la mela nel punto di attacco a tre punte.
- Girare la manovella in senso orario: la mela inizierà a ruotare e la lama rimuoverà automaticamente la buccia e taglierà la frutta a spirali.
- Una volta terminato, togli il frutto e allontana la lama per rimuovere eventuali detriti.
- Lavare tutti i componenti con acqua tiepida e detergente, quindi asciugarli accuratamente.

### **PULIZIA E MANUTENZIONE**

- Prima e dopo ogni utilizzo: pulire il prodotto con acqua tiepida e un detergente delicato per piatti.
- Il prodotto deve essere completamente asciutto. Il prodotto deve essere completamente asciutto prima di essere riutilizzato.
- Si consiglia di pulire a mano gli elementi di taglio con acqua tiepida e una soluzione detergente delicata. Asciugare accuratamente.
- **ATTENZIONE!** Non utilizzare mai agenti corrosivi o abrasivi. Ciò potrebbe danneggiare la superficie del prodotto.
- Il prodotto non è lavabile in lavastoviglie.
- Il prodotto deve essere conservato in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato.

### **DATI TECNICI**

- Materiale del prodotto: acciaio inossidabile.
- Sistema 3 in 1: peeling, taglio, lapidazione
- Ha una lama affilata per tagliare frutta e verdura
- Ha una ventosa per il montaggio su una superficie piana
- **SICURO PER ALIMENTI.** Questo prodotto non altera negativamente il sapore o l'odore degli alimenti.

### **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- Prima di installare e utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
- Non utilizzare un prodotto che potrebbe essere danneggiato o presentare bordi taglienti o altre parti pericolose che potrebbero causare lesioni.
- I bambini o le persone che, a causa delle loro capacità fisiche, mentali o motorie, non sono in grado di utilizzare il prodotto in modo sicuro possono utilizzarlo solo sotto supervisione.
- Il prodotto deve essere utilizzato solo per sbucciare frutta e verdura. Il sovraccarico causato dal taglio di alimenti troppo duri o densi può causare danni.

- Conservare il prodotto in un luogo sicuro. Evitare polvere, sporcizia e contatto con sostanze chimiche.
- Grandi sbalzi di temperatura o una forte esposizione al calore (luce solare diretta, stufe, termosifoni, ecc.) possono causare problemi o danni.
- Non utilizzare il prodotto se è danneggiato.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- Assicurarsi che i materiali di imballaggio non vengano lasciati incustoditi. I bambini potrebbero iniziare a giocarci, il che è pericoloso.
- Tenere la confezione in alluminio del prodotto lontano dalla portata dei bambini (rischio di soffocamento)
- Evitare fonti di accensione: evitare il contatto con fiamme o dispositivi che generano calore (può provocare un incendio)
- Proteggere il prodotto da temperature estreme, luce solare diretta, elevata umidità, gas infiammabili, solventi.
- Per la pulizia, utilizzare un panno umido o un detergente delicato.
- Non utilizzare un dispositivo danneggiato.
- Se non è più possibile un funzionamento sicuro, interrompere l'uso del prodotto e proteggerlo dal riutilizzo. Un funzionamento sicuro non è più possibile se il prodotto: - è stato danneggiato, - non funziona correttamente, - è stato immagazzinato per un periodo di tempo prolungato in condizioni sfavorevoli o - è stato caricato eccessivamente durante il trasporto.
- È vietato utilizzare il prodotto se una qualsiasi delle sue parti risulta danneggiata.
- Prestare attenzione durante l'installazione e la pulizia dei tamburi di taglio per evitare tagli.
- Prima di iniziare a lavorare, assicurarsi che il dispositivo sia fissato correttamente al piano di lavoro mediante la ventosa.
- Per evitare che l'apparecchio si muova durante il funzionamento, assicurarsi che il piano di lavoro sia asciutto e piano.
- Non inserire dita o oggetti nel meccanismo durante il funzionamento.
- Utilizzare il prodotto sempre come previsto.



#### **CONSIGLI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI**

L'imballaggio è realizzato con materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato al punto di smaltimento rifiuti designato dalle autorità locali. Le informazioni sulle possibilità di smaltimento del prodotto usato vengono fornite dall'ufficio comunale o comunale.



Il simbolo indica che i materiali di cui è composto il dispositivo non alterano il sapore o l'odore dei prodotti alimentari.

Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali sulla sicurezza dei dispositivi e dei prodotti.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati del prodotto senza preavviso.

Estimado señor o señora, ¡gracias por adquirir nuestro producto!

Antes de utilizar el producto, lea las siguientes instrucciones para garantizar el uso adecuado del producto.

Conserve este manual para futuras consultas y siga sus recomendaciones, ya que no seguir sus instrucciones puede suponer una amenaza para la vida o la salud.

## **SOLICITUD Y DESCRIPCIÓN**

El pelador de manzanas con manivela es una herramienta de cocina práctica y multifuncional que permite pelar, cortar y quitar el corazón de la fruta, especialmente de las manzanas, rápidamente. Equipado con una cuchilla de acero inoxidable y una ventosa estable, garantiza comodidad y seguridad de uso. Una manivela acciona un mecanismo que gira la manzana, quitando automáticamente la piel y cortándola en espirales.

El producto no está destinado a uso comercial o industrial. Cualquier otro uso o modificación del producto se considera indebido y comporta riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido, por no seguir las instrucciones, por reparaciones inadecuadas o por el uso de repuestos inadecuados. El producto está destinado únicamente para uso privado.

**¡ADVERTENCIA!** Mantener el producto fuera del alcance de los niños. Las cuchillas pueden provocar lesiones graves.

**¡ADVERTENCIA!** ¡Peligro de lesiones! Las cuchillas están afiladas.

## **CONSEJO**

- Se debe comprobar que el dispositivo esté completo en el envío y que no presente daños visibles.
- En caso de entrega incompleta o daños debidos a un embalaje o transporte defectuosos, póngase en contacto con la línea directa de servicio.

## **USAR**

- Antes del primer uso, retire los materiales de embalaje y deséchelos adecuadamente y limpie el producto y los accesorios.
- Coloque el pelador sobre una superficie plana y presione hacia abajo hasta que la ventosa encaje en su lugar.
- Ajuste la cuchilla peladora según sea necesario (puede moverla si solo desea cortar).
- Inserte la manzana en el punto de fijación de tres puntas.
- Gire la manivela en el sentido de las agujas del reloj: la manzana comenzará a girar y la cuchilla quitará automáticamente la piel y cortará la fruta en espirales.
- Una vez que hayas terminado, retira la fruta y mueve la cuchilla para eliminar cualquier residuo.
- Lave todas las piezas con agua tibia y detergente y luego séquelas completamente.

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- Antes y después de cada uso: Limpie el producto con agua tibia y un detergente lavavajillas suave.
- El producto debe estar completamente seco. El producto debe estar completamente seco antes de volver a utilizarlo.
- Recomendamos limpiar a mano los elementos de corte con agua tibia y una solución de limpieza suave. Secar completamente.
- ¡ATENCIÓN! No utilice nunca agentes corrosivos o abrasivos. Esto podría dañar la superficie del producto.
- El producto no es apto para lavavajillas.
- El producto debe almacenarse en un lugar fresco, seco y con buena ventilación.

## **DATOS TÉCNICOS**

- Material del producto: acero inoxidable.
- Sistema 3 en 1: pelar, cortar, deshuesar
- Tiene una cuchilla afilada para cortar frutas y verduras.
- Tiene una ventosa para montarlo en una superficie plana.
- SEGURO ALIMENTARIO. Este producto no afecta negativamente ni el sabor ni el olor de los alimentos.

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- Antes de instalar y utilizar el producto, lea atentamente este manual de instrucciones.
- No utilice un producto que pueda estar dañado o que tenga bordes afilados u otras áreas peligrosas que puedan causar lesiones.
- Los niños o las personas que no puedan utilizar el producto de forma segura debido a sus capacidades físicas, mentales o motoras solo podrán utilizarlo bajo supervisión.
- El producto sólo debe utilizarse para pelar verduras y frutas. La sobrecarga provocada por cortar alimentos demasiado duros o densos puede provocar daños.

- Guarde el producto en un lugar seguro. Evite el polvo, la suciedad y el contacto con productos químicos.
- Las grandes fluctuaciones de temperatura o la fuerte exposición al calor pueden provocar problemas o daños (luz solar directa, estufas, radiadores, etc.).
- No utilice el producto si está dañado.
- Los niños no deben jugar con el producto.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Asegúrese de que los materiales de embalaje no queden desatendidos. Los niños pueden empezar a jugar con ellos, lo cual es peligroso.
- Mantenga el embalaje de aluminio del producto fuera del alcance de los niños (riesgo de asfixia).
- Evitar fuentes de ignición: evitar el contacto con llamas o dispositivos generadores de calor (puede provocar incendio).
- Proteger el producto de temperaturas extremas, luz solar directa, humedad alta, gases inflamables y disolventes.
- Para limpiar, utilice un paño húmedo o un detergente suave.
- No utilice un dispositivo dañado.
- Si ya no es posible realizar una operación segura, suspenda el uso y asegure el producto para evitar su reutilización. El funcionamiento seguro ya no será posible si el producto: - ha sufrido daños, - no funciona correctamente, - ha estado almacenado durante un periodo prolongado en condiciones desfavorables o - ha estado cargado excesivamente durante el transporte.
- Está prohibido utilizar el producto si alguna parte está dañada.
- Tenga cuidado al instalar y limpiar los tambores de corte para evitar cortes.
- Asegúrese de que el dispositivo esté correctamente fijado a la encimera mediante la ventosa antes de comenzar a trabajar.
- Para evitar que el dispositivo se mueva durante el funcionamiento, asegúrese de que la encimera esté seca y nivelada.
- No introduzca los dedos ni ningún objeto en el mecanismo durante el funcionamiento.
- Utilice siempre el producto según lo previsto.



#### **CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS**

El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en el centro de reciclaje local. El material de embalaje usado deberá entregarse en el punto de eliminación de residuos designado por las autoridades locales. La información sobre las posibilidades de eliminación del producto usado la proporciona la oficina municipal o municipal.



El símbolo indica que los materiales con los que está hecho el dispositivo no alteran el sabor ni el olor de los productos alimenticios.

El producto cumple con los requisitos europeos y nacionales sobre seguridad de dispositivos y productos. Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, el diseño y los datos del producto sin previo aviso.

Geachte heer/mevrouw, Dank u wel voor uw aankoop van ons product!

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt, zodat u het product op de juiste manier kunt gebruiken.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen op. Het niet opvolgen van de instructies kan levensgevaarlijk of gevaarlijk zijn voor de gezondheid.

### **TOEPASSING EN BESCHRIJVING**

De appelboor met slinger is een praktisch en multifunctioneel keukenhulpmiddel waarmee u snel fruit, vooral appels, kunt schillen, snijden en de kern kunt verwijderen. Uitgerust met een roestvrijstalen mes en een stabiele zuignap, garandeert het comfort en veiligheid tijdens gebruik. Met een handzwengel wordt een mechanisme aangestuurd dat de appel laat draaien, waardoor automatisch de schil wordt verwijderd en de appel in spiralen wordt gesneden.

Het product is niet bedoeld voor commercieel of industrieel gebruik. Elk ander gebruik of elke wijziging van het product wordt als oneigenlijk beschouwd en brengt het risico op ongelukken met zich mee. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die is ontstaan door verkeerd gebruik, het niet opvolgen van de instructies, ondeskundige reparaties of het gebruik van ongeschikte reserveonderdelen. Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik.

**WAARSCHUWING!** Buiten bereik van kinderen houden. Messen kunnen ernstig letsel veroorzaken.

**WAARSCHUWING!** Gevaar voor letsel! De messen zijn scherp.

### **TIP**

- Controleer of het apparaat compleet is geleverd en of er geen zichtbare schade is.
- Bij een onvolledige levering of schade door gebrekkige verpakking of transport kunt u contact opnemen met de servicehotline

### **GEBRUIK**

- Verwijder voor het eerste gebruik de verpakkingsmaterialen en gooi ze op de juiste manier weg. Reinig ook het product en de accessoires.
- Plaats de dunschiller op een vlakke ondergrond en druk hem naar beneden totdat de zuignap vastklikt.
- Verstel het schilmesje indien nodig (u kunt het opzij schuiven als u alleen maar wilt snijden).
- Plaats de appel in het bevestigingspunt met drie punten.
- Draai de hendel met de klok mee. De appel begint te draaien en het mes verwijdert automatisch de schil en snijdt het fruit in spiralen.
- Zodra u klaar bent, haalt u het fruit eruit en verwijdert u het mes om eventueel vuil te verwijderen.
- Was alle onderdelen in warm water met afwasmiddel en droog ze vervolgens grondig af.

### **REINIGING EN ONDERHOUD**

- Voor en na elk gebruik: Maak het product schoon met warm water en een mild afwasmiddel.
- Het product moet volledig droog zijn. Het product moet volledig droog zijn voordat u het opnieuw kunt gebruiken.
- Wij adviseren de snijelementen met de hand te reinigen met warm water en een mild reinigingsmiddel. Goed laten drogen.
- **AANDACHT!** Gebruik nooit bijtende of schurende middelen. Dit kan het oppervlak van het product beschadigen.
- Het product is niet vaatwasserbestendig.
- Het product moet op een koele, droge plaats met goede ventilatie worden bewaard.

### **TECHNISCHE GEGEVENS**

- Productmateriaal: roestvrij staal.
- 3-in-1 systeem: schillen, snijden, ontpitten
- Het heeft een scherp mes om fruit en groenten te snijden
- Het heeft een zuignap voor montage op een vlakke ondergrond
- **VOEDSELVEILIG.** Dit product heeft geen negatieve invloed op de smaak of geur van voedsel.

### **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product installeert en gebruikt.
- Gebruik geen product dat beschadigd kan zijn of scherpe randen of andere gevaarlijke delen heeft die letsel kunnen veroorzaken.
- Kinderen of personen die vanwege hun lichamelijke, geestelijke of motorische beperkingen niet in staat zijn het product veilig te gebruiken, mogen het product uitsluitend onder toezicht gebruiken.
- Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor het schillen van groenten en fruit. Overbelasting door het snijden van te harde of te vaste voedingsmiddelen kan schade veroorzaken.

- Bewaar het product op een veilige plaats. Vermijd stof, vuil en contact met chemicaliën.
- Grote temperatuurschommelingen of blootstelling aan hitte kunnen problemen of schade veroorzaken (direct zonlicht, kachels, radiatoren, etc.).
- Gebruik het product niet indien het beschadigd is.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Zorg ervoor dat verpakkingsmaterialen niet onbeheerd worden achtergelaten. Kinderen kunnen ermee gaan spelen, wat gevaarlijk kan zijn.
- Houd de folie verpakking van het product buiten bereik van kinderen (verstikkingsgevaar)
- Vermijd ontstekingsbronnen: vermijd contact met vlammen of warmtegenererende apparaten (kan brand veroorzaken)
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, hoge luchtvochtigheid, brandbare gassen en oplosmiddelen.
- Gebruik voor het schoonmaken een vochtige doek of een mild schoonmaakmiddel.
- Gebruik geen beschadigd apparaat.
- Indien een veilige werking niet meer mogelijk is, stop dan met het gebruik en beveilig het product tegen hergebruik. Een veilig gebruik is niet meer mogelijk indien het product: - beschadigd is, - niet goed functioneert, - gedurende een langere periode onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen of - tijdens het transport overmatig is beladen.
- Het is verboden het product te gebruiken indien een onderdeel beschadigd is.
- Wees voorzichtig bij het monteren en reinigen van de snijtrommels om snijwonden te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het apparaat goed met de zuignap aan het aanrecht is bevestigd voordat u aan de slag gaat.
- Om te voorkomen dat het apparaat tijdens het gebruik verschuift, moet u ervoor zorgen dat het aanrechtblad droog en vlak is.
- Steek geen vingers of andere voorwerpen in het mechanisme terwijl het in werking is.
- Gebruik het product altijd zoals bedoeld.



#### **TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN**

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u bij uw plaatselijke recyclingcentrum kunt inleveren.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden ingeleverd bij de door de lokale overheid aangewezen afvalinzamelplaats. Informatie over de mogelijkheden voor het afvoeren van het gebruikte product wordt verstrekt door het gemeente- of stadskantoor.



Het symbool geeft aan dat de materialen waarvan het apparaat is gemaakt, de smaak of geur van voedselproducten niet veranderen.

Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen op het gebied van de veiligheid van apparaten en producten.

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de tekst, het ontwerp en de productgegevens.

Bäste herr eller fru, tack för att du köpt vår produkt!

Innan du använder produkten, läs följande instruktioner för att säkerställa att produkten används korrekt.

Spara denna manual för framtida bruk och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa instruktionerna kan utgöra en fara för liv eller hälsa.

## **ANVÄNDNING OCH BESKRIVNING**

Äppelskalaren med vev är ett praktiskt och multifunktionellt köksredskap som låter dig snabbt skala, skära och kärna ur frukt – särskilt äpplen. Utrustad med ett blad i rostfritt stål och en stabil sugkopp garanterar den komfort och säkerhet vid användning. En handvev driver en mekanism som roterar äpplet, automatiskt tar bort skalet och skär det i spiraler.

Produkten är inte avsedd för kommersiellt eller industriellt bruk. All annan användning eller modifiering av produkten anses vara felaktig och medför risk för olyckor. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av felaktig användning, underlåtenhet att följa instruktionerna, felaktiga reparationer eller användning av olämpliga reservdelar. Produkten är endast avsedd för privat bruk.

**WARNING!** Förvara produkten utom räckhåll för barn. Knivblad kan orsaka allvarliga skador.

**WARNING!** Risk för skador! Bladen är vassa.

## **DRICKS**

- Apparaten måste kontrolleras för leveransens fullständighet och för synliga skador.
- Vid ofullständig leverans eller skada på grund av felaktig förpackning eller transport, vänligen kontakta servicelinjen.

## **ANVÄNDA**

- Innan första användningen, ta bort förpackningsmaterialet och kassera det på rätt sätt samt rengör produkten och tillbehören.
- Placera skalaren på en plan yta och tryck ner tills sugkoppen klickar på plats.
- Justera skalningsbladet efter behov (du kan flytta det ur vägen om du bara vill skiva).
- Sätt in äpplet i den trepunktade fästpunkten.
- Vrid veven medurs – äpplet börjar rotera och bladet tar automatiskt bort skalet och skär frukten i spiraler.
- När du är klar, ta bort frukten och flytta bladet bort för att ta bort eventuella skräp.
- Tvätta alla delar i varmt vatten med diskmedel och torka sedan noggrant.

## **RENGÖRING OCH UNDERHÅLL**

- Före och efter varje användning: Rengör produkten med varmt vatten och ett mildt diskmedel.
- Produkten måste vara helt torr. Produkten måste vara helt torr innan den används igen.
- Vi rekommenderar att du rengör skärelementen för hand med varmt vatten och en mild rengöringslösning. Torka noggrant.
- **UPPMÄRKSAMHET!** Använd aldrig frätande eller slipande medel. Detta kan skada produktens yta.
- Produkten tål inte diskmaskin.
- Produkten ska förvaras svalt och torrt med god ventilation.

## **TEKNISKA DATA**

- Produktmaterial: rostfritt stål.
- 3-i-1-system: skalning, skärning, urkärning
- Den har ett vasst blad för att skära frukt och grönsaker
- Den har en sugkopp för montering på en plan yta
- **LIVSMEDELSSÄKER.** Denna produkt påverkar inte smaken eller lukten av mat negativt.

## **SÄKERHETSINSTRUKTIONER**

- Läs noggrant igenom denna bruksanvisning innan du installerar och använder produkten.
- Använd inte en produkt som kan vara skadad eller har vassa kanter eller andra farliga områden som kan orsaka skador.
- Barn eller personer som inte kan använda produkten på ett säkert sätt på grund av sina fysiska, mentala eller motoriska färdigheter får endast använda produkten under uppsikt.
- Produkten bör endast användas för att skala grönsaker och frukter. Överbelastning orsakad av att skära mat som är för hård eller tät kan orsaka skador.
- Förvara produkten på ett säkert ställe. Undvik damm, smuts och kontakt med kemikalier.

- Stora temperaturfluktuationer eller stark värmeexponering kan orsaka problem eller skador (direkt solljus, spisar, element etc.).
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Barn får inte leka med produkten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Se till att förpackningsmaterial inte lämnas oöversiktligt. Barn kan börja leka med dem, vilket är farligt.
- Förvara produktens folieförpackning utom räckhåll för barn (kvävningsrisk)
- Undvik antändningskällor: undvik kontakt med öppen låga eller värmealstrande apparater (kan orsaka brand)
- Skydda produkten mot extrema temperaturer, direkt solljus, hög luftfuktighet, brandfarliga gaser och lösningsmedel.
- För rengöring, använd en fuktig trasa eller ett mildt rengöringsmedel.
- Använd inte en skadad enhet.
- Om säker drift inte längre är möjlig, avbryt användningen och säkra produkten mot återanvändning. Säker drift är inte längre möjlig om produkten: - har skadats, - inte fungerar korrekt, - har lagrats under en längre tid under ogynnsamma förhållanden eller - har belastats för mycket under transport.
- Det är förbjudet att använda produkten om någon del är skadad.
- Var försiktig vid montering och rengöring av skärtrummorna för att undvika skärskador.
- Se till att enheten är korrekt fäst vid bänkskivan med sugkoppen innan du börjar arbeta.
- För att undvika att apparaten rör sig under drift, se till att bänkskivan är torr och jämn.
- För inte in fingrar eller andra föremål i mekanismen under drift.
- Använd alltid produkten som avsedd.



#### **TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄND FÖRPACKNING**

Förpackningen är tillverkad av miljövänliga material som kan lämnas in på din lokala återvinningscentral.

Använt förpackningsmaterial ska lämnas till den avfallshanteringsplats som anvisats av lokala myndigheter. Information om möjligheterna att göra sig av med den använda produkten tillhandahålls av kommunen eller stadskontoret.



Symbolen anger att materialen som apparaten är tillverkad av inte förändrar smaken eller lukten av livsmedel.

Produkten uppfyller europeiska och nationella krav på säkerhet för apparater och produkter.

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i text, design och produktdata utan föregående meddelande.

Αγαπητέ κύριε ή κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις ακόλουθες οδηγίες για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση του.

Παρακαλούμε φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.

### **ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**

Ο αποφλοιωτής μήλων με μανιβέλα είναι ένα πρακτικό και πολυλειτουργικό εργαλείο κουζίνας που σας επιτρέπει να ξεφλουδίσετε, να κόβετε και να αφαιρείτε τα κουκούτσια γρήγορα από φρούτα - ειδικά από μήλα. Εξοπλισμένο με λεπίδα από ανοξείδωτο ατσάλι και σταθερή βεντούζα, εξασφαλίζει άνεση και ασφάλεια χρήσης. Μια χειροκίνητη μανιβέλα κινεί έναν μηχανισμό που περιστρέφει το μήλο, αφαιρώντας αυτόματα τη φλούδα και κόβοντάς το σε σπείρες.

Το προϊόν δεν προορίζεται για εμπορική ή βιομηχανική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση του προϊόντος θεωρείται ακατάλληλη και ενέχει κίνδυνο ατυχημάτων. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση, μη τήρηση των οδηγιών, ακατάλληλες επισκευές ή χρήση ακατάλληλων ανταλλακτικών. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά. Οι λεπίδες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού! Οι λεπίδες είναι κοφτερές.

### **ΑΚΡΟ**

- Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί για την πληρότητα της παράδοσης και για τυχόν ορατές ζημιές.
- Σε περίπτωση ελλιπούς παράδοσης ή ζημιάς λόγω ελαττωματικής συσκευασίας ή μεταφοράς, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης πελατών.

### **ΧΡΗΣΗ**

- Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας και απορρίψτε τα σωστά και καθαρίστε το προϊόν και τα αξεσουάρ.
- Τοποθετήστε τον αποφλοιωτή σε μια επίπεδη επιφάνεια και πιέστε προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει η βεντούζα στη θέση της.
- Ρυθμίστε τη λεπίδα ξεφλούδισματος όπως απαιτείται (μπορείτε να την μετακινήσετε στην άκρη αν θέλετε απλώς να κόψετε).
- Τοποθετήστε το μήλο στο σημείο σύνδεσης με τα τρία άκρα.
- Γυρίστε τον στρόφαλο δεξιόστροφα – το μήλο θα αρχίσει να περιστρέφεται και η λεπίδα θα αφαιρέσει αυτόματα τη φλούδα και θα κόψει το φρούτο σε σπείρες.
- Μόλις τελειώσετε, αφαιρέστε τα φρούτα και μετακινήστε τη λεπίδα για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα.
- Πλύνετε όλα τα μέρη σε χλιαρό νερό με απορρυπαντικό και στη συνέχεια στεγνώστε τα καλά.

### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

- Πριν και μετά από κάθε χρήση: Καθαρίστε το προϊόν με χλιαρό νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό πιάτων.
- Το προϊόν πρέπει να είναι εντελώς στεγνό. Το προϊόν πρέπει να είναι εντελώς στεγνό πριν από την επαναχρησιμοποίηση.
- Συνιστούμε τον καθαρισμό των στοιχείων κοπής με το χέρι με ζεστό νερό και ένα ήπιο καθαριστικό διάλυμα. Στεγνώστε καλά.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικούς ή λιπαντικούς παράγοντες. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στην επιφάνεια του προϊόντος.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για πλυντήριο πιάτων.
- Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε δροσερό, ξηρό μέρος με καλό αερισμό.

### **ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ**

- Υλικό προϊόντος: ανοξείδωτο ατσάλι.
- Σύστημα 3 σε 1: ξεφλούδισμα, κόψιμο, αφαίρεση κουκουτσιών
- Διαθέτει κοφτερή λεπίδα για την κοπή φρούτων και λαχανικών
- Διαθέτει βεντούζα για τοποθέτηση σε επίπεδη επιφάνεια
- ΑΣΦΑΛΕΣ ΓΙΑ ΤΡΟΦΙΜΑ. Αυτό το προϊόν δεν επηρεάζει αρνητικά τη γεύση ή την οσμή των τροφίμων.

### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Μην χρησιμοποιείτε προϊόν που ενδέχεται να έχει υποστεί ζημιά ή έχει αιχμηρές άκρες ή άλλες επικίνδυνες περιοχές που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμό.

- Τα παιδιά ή τα άτομα που δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν το προϊόν με ασφάλεια λόγω σωματικών, πνευματικών ή κινητικών τους δεξιοτήτων μπορούν να το χρησιμοποιούν μόνο υπό επίβλεψη.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το ξεφλούδισμα λαχανικών και φρούτων. Η υπερφόρτωση που προκαλείται από την κοπή τροφών που είναι πολύ σκληρές ή πυκνές μπορεί να προκαλέσει ζημιά.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε ασφαλές μέρος. Αποφύγετε τη σκόνη, τη βρωμιά και την επαφή με χημικά.
- Οι μεγάλες διακυμάνσεις της θερμοκρασίας ή η έντονη έκθεση σε θερμότητα μπορεί να προκαλέσουν προβλήματα ή ζημιές (άμεσο ηλιακό φως, σόμπες, καλοριφέρ κ.λπ.).
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά συσκευασίας δεν μένουν χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά μπορεί να αρχίσουν να παίζουν μαζί τους, κάτι που είναι επικίνδυνο.
- Κρατήστε τη συσκευασία αλουμινίου του προϊόντος μακριά από παιδιά (κίνδυνος ασφυξίας)
- Αποφύγετε πηγές ανάφλεξης: αποφύγετε την επαφή με φλόγες ή συσκευές που παράγουν θερμότητα (μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά)
- Προστατέψτε το προϊόν από ακραίες θερμοκρασίες, άμεσο ηλιακό φως, υψηλή υγρασία, εύφλεκτα αέρια, διαλύτες.
- Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί ή ένα ήπιο απορρυπαντικό.
- Μην χρησιμοποιείτε συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν η ασφαλής λειτουργία δεν είναι πλέον δυνατή, διακόψτε τη χρήση και ασφαλίστε το προϊόν από επαναχρησιμοποίηση. Η ασφαλής λειτουργία δεν είναι πλέον δυνατή εάν το προϊόν: - έχει υποστεί ζημιά, - δεν λειτουργεί σωστά, - έχει αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα υπό δυσμενείς συνθήκες ή - έχει φορτωθεί υπερβολικά κατά τη μεταφορά.
- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος εάν κάποιο εξάρτημα είναι κατεστραμμένο.
- Να είστε προσεκτικοί κατά την εγκατάσταση και τον καθαρισμό των τυμπάνων κοπής για να αποφύγετε κοψίματα.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σωστά στερεωμένη στον πάγκο χρησιμοποιώντας τη βεντούζα πριν ξεκινήσετε την εργασία.
- Για να αποφύγετε την κίνηση της συσκευής κατά τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι ο πάγκος είναι στεγνός και ομοιόμορφος.
- Μην εισάγετε τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα στον μηχανισμό κατά τη λειτουργία.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν όπως προβλέπεται.



#### **ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ**

Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Τα χρησιμοποιημένα υλικά συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδονται στο σημείο διάθεσης αποβλήτων που έχουν ορίσει οι τοπικές αρχές. Πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος παρέχονται από το δημοτικό ή δημοτικό γραφείο.



Το σύμβολο υποδεικνύει ότι τα υλικά από τα οποία είναι κατασκευασμένη η συσκευή δεν αλλάζουν τη γεύση ή την οσμή των τροφίμων.

Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις σχετικά με την ασφάλεια των συσκευών και των προϊόντων. Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο κείμενο, το σχεδιασμό και τα δεδομένα προϊόντος χωρίς προειδοποίηση.

Stimate Domnule sau Stimate Doamnă, vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia.

Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe ulterioare și să urmați recomandările sale, deoarece nerespectarea instrucțiunilor sale poate reprezenta un pericol pentru viață sau sănătate.

### **APLICARE ȘI DESCRIERE**

Curățătorul de mere cu manivelă este un instrument de bucătărie practic și multifuncțional care vă permite să curățați, să tăiați și să scoateți rapid miezul fructelor - în special merelor. Echipat cu o lamă din oțel inoxidabil și o ventuză stabilă, asigură confort și siguranță în utilizare. O manivelă acționează un mecanism care rotește mărul, îndepărtând automat coaja și tăindu-l în spirale.

Produsul nu este destinat uzului comercial sau industrial. Orice altă utilizare sau modificare a produsului este considerată necorespunzătoare și implică riscul de accidente. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare, nerespectarea instrucțiunilor, reparații necorespunzătoare sau utilizarea de piese de schimb nepotrivite. Produsul este destinat exclusiv uzului privat.

**AVERTIZARE!** A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Lamele pot provoca leziuni grave.

**AVERTIZARE!** Pericol de accidentare! Lamele sunt ascuțite.

### **SFAT**

- Dispozitivul trebuie verificat pentru a verifica dacă este complet livrat și dacă prezintă orice deteriorări vizibile.
- În cazul unei livrări incomplete sau al unor daune cauzate de ambalajul sau transportul defectuos, vă rugăm să contactați linia telefonică de asistență.

### **UTILIZARE**

- Înainte de prima utilizare, îndepărtați materialele de ambalare și aruncați-le în mod corespunzător, apoi curățați produsul și accesoriile.
- Așezați curățătorul de păr pe o suprafață plană și apăsați până când ventuza se blochează în poziție.
- Ajustați lama de decojit după cum este necesar (o puteți muta la o parte dacă doriți doar să feliati).
- Introduceți mărul în punctul de atașare cu trei vârfuri.
- Rotiți manivela în sensul acelor de ceasornic – mărul va începe să se rotească, iar lama va îndepărta automat coaja și va tăia fructul în spirale.
- După ce ați terminat, scoateți fructele și mutați lama pentru a îndepărta orice resturi.
- Spălați toate piesele în apă caldă cu detergent, apoi uscați bine.

### **CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE**

- Înainte și după fiecare utilizare: Curățați produsul cu apă caldă și un detergent de vase delicat.
- Produsul trebuie să fie complet uscat. Produsul trebuie să fie complet uscat înainte de reutilizare.
- Recomandăm curățarea manuală a elementelor de tăiere cu apă caldă și o soluție de curățare delicată. Uscați bine.
- **ATENȚIE!** Nu utilizați niciodată agenți corozivi sau abrazivi. Acest lucru ar putea deteriora suprafața produsului.
- Produsul nu este potrivit pentru mașina de spălat vase.
- Produsul trebuie depozitat într-un loc răcoros, uscat și bine ventilat.

### **DATE TEHNICE**

- Materialul produsului: oțel inoxidabil.
- Sistem 3 în 1: curățare, tăiere, scoatere sâmburi
- Are o lamă ascuțită pentru tăierea fructelor și legumelor
- Are o ventuză pentru montare pe o suprafață plană
- **SIGURANȚĂ ALIMENTARĂ.** Acest produs nu afectează negativ gustul sau mirosul alimentelor.

### **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

- Înainte de a instala și utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni.
- Nu utilizați un produs care poate fi deteriorat sau care are margini ascuțite sau alte zone periculoase care ar putea provoca vătămări corporale.
- Copiii sau persoanele care nu sunt capabile să utilizeze produsul în siguranță din cauza abilităților lor fizice, mentale sau motorii pot utiliza produsul numai sub supraveghere.

- Produsul trebuie utilizat doar pentru curățarea legumelor și fructelor. Supraîncărcarea cauzată de tăierea alimentelor prea tari sau dense poate provoca daune.
- Depozitați produsul într-un loc sigur. Evitați praful, murdăria și contactul cu substanțe chimice.
- Fluctuațiile mari de temperatură sau expunerea puternică la căldură pot cauza probleme sau daune (lumina directă a soarelui, sobe, calorifere etc.).
- Nu utilizați produsul dacă este deteriorat.
- Copiii nu trebuie să se joace cu produsul.
- Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii fără supraveghere.
- Asigurați-vă că materialele de ambalare nu sunt lăsate nesupravegheate. Copiii s-ar putea juca cu ele, ceea ce este periculos.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor ambalajul din folie al produsului (risc de sufocare)
- Evitați sursele de aprindere: evitați contactul cu flăcări sau dispozitive generatoare de căldură (poate provoca incendiu)
- Protejați produsul de temperaturi extreme, lumina directă a soarelui, umiditate ridicată, gaze inflamabile, solvenți.
- Pentru curățare, folosiți o cârpă umedă sau un detergent blând.
- Nu utilizați un dispozitiv deteriorat.
- Dacă funcționarea în siguranță nu mai este posibilă, întrerupeți utilizarea și asigurați produsul împotriva reutilizării. Funcționarea în siguranță nu mai este posibilă dacă produsul: - a fost deteriorat, - nu funcționează corect, - a fost depozitat pentru o perioadă lungă de timp în condiții nefavorabile sau - a fost încărcat excesiv în timpul transportului.
- Este interzisă utilizarea produsului dacă vreo piesă este deteriorată.
- Aveți grijă la instalarea și curățarea tamburelor de tăiere pentru a evita tăieturile.
- Asigurați-vă că dispozitivul este fixat corect pe blat folosind ventuza înainte de a începe lucrul.
- Pentru a evita mișcarea dispozitivului în timpul funcționării, asigurați-vă că blatul de lucru este uscat și plan.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în mecanism în timpul funcționării.
- Folosiți întotdeauna produsul conform destinației sale.



#### **SFATURI ȘI INFORMAȚII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJELELOR FOLOSITE**

Ambalajul este fabricat din materiale ecologice care pot fi eliminate la centrul local de reciclare.

Materialele de ambalare folosite trebuie livrate la punctul de eliminare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Informațiile privind posibilitățile de eliminare a produsului folosit sunt furnizate de către primărie sau primărie.



Simbolul indică faptul că materialele din care este fabricat dispozitivul nu modifică gustul sau mirosul produselor alimentare.

Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale privind siguranța dispozitivelor și produselor.

Ne rezervăm dreptul de a modifica textul, designul și datele despre produs fără notificare prealabilă.

Prezado(a) senhor(a), obrigado(a) por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as seguintes instruções para garantir o uso correto do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento destas instruções pode representar uma ameaça à vida ou à saúde.

### **APLICAÇÃO E DESCRIÇÃO**

O descascador de maçãs com manivela é uma ferramenta de cozinha prática e multifuncional que permite descascar, cortar e retirar o caroço de frutas – especialmente maçãs – rapidamente. Equipado com lâmina de aço inoxidável e ventosa estável, garante conforto e segurança de uso. Uma manivela aciona um mecanismo que gira a maçã, removendo automaticamente a casca e cortando-a em espirais.

O produto não se destina ao uso comercial ou industrial. Qualquer outro uso ou modificação do produto é considerado impróprio e envolve risco de acidentes. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uso indevido, não cumprimento das instruções, reparos inadequados ou uso de peças de reposição inadequadas. O produto é destinado somente para uso privado.

**AVISO!** Mantenha o produto fora do alcance de crianças. Lâminas podem causar ferimentos graves.

**AVISO!** Perigo de ferimentos! As lâminas são afiadas.

### **DICA**

- O dispositivo deve ser verificado quanto à integridade da entrega e a qualquer dano visível.
- Em caso de entrega incompleta ou danos devido a embalagem ou transporte defeituosos, entre em contato com a linha direta de serviço

### **USAR**

- Antes do primeiro uso, remova os materiais da embalagem, descarte-os adequadamente e limpe o produto e os acessórios.
- Coloque o descascador sobre uma superfície plana e pressione até que a ventosa se encaixe no lugar.
- Ajuste a lâmina de descascar conforme necessário (você pode movê-la para um lugar mais afastado se quiser apenas fatiar).
- Insira a maçã no ponto de fixação de três pontas.
- Gire a manivela no sentido horário – a maçã começará a girar e a lâmina removerá automaticamente a casca e cortará a fruta em espirais.
- Quando terminar, retire a fruta e afaste a lâmina para remover quaisquer resíduos.
- Lave todas as peças em água morna com detergente e depois seque bem.

### **LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

- Antes e depois de cada uso: Limpe o produto com água morna e um detergente suave para louça.
- O produto deve estar completamente seco. O produto deve estar completamente seco antes de ser reutilizado.
- Recomendamos limpar os elementos de corte manualmente com água morna e uma solução de limpeza suave. Seque bem.
- **ATENÇÃO!** Nunca utilize agentes corrosivos ou abrasivos. Isso pode danificar a superfície do produto.
- O produto não pode ser lavado na máquina de lavar louça.
- O produto deve ser armazenado em local fresco, seco e com boa ventilação.

### **DADOS TÉCNICOS**

- Material do produto: aço inoxidável.
- Sistema 3 em 1: descascar, cortar, lapidar
- Possui lâmina afiada para cortar frutas e vegetais
- Possui ventosa para fixação em superfície plana
- **SEGURO PARA ALIMENTOS.** Este produto não afeta negativamente o sabor ou o cheiro dos alimentos.

### **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

- Antes de instalar e usar o produto, leia atentamente este manual de instruções.
- Não utilize um produto que possa estar danificado ou que tenha bordas afiadas ou outras áreas perigosas que possam causar ferimentos.
- Crianças ou pessoas que não consigam usar o produto com segurança devido às suas habilidades físicas, mentais ou motoras só podem usar o produto sob supervisão.
- O produto deve ser usado somente para descascar vegetais e frutas. A sobrecarga causada pelo corte de alimentos muito duros ou densos pode causar danos.
- Armazene o produto em local seguro. Evite poeira, sujeira e contato com produtos químicos.

- Grandes flutuações de temperatura ou forte exposição ao calor podem causar problemas ou danos (luz solar direta, fogões, radiadores, etc.).
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Crianças não devem brincar com o produto.
- A limpeza e a manutenção não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Certifique-se de que os materiais de embalagem não sejam deixados sem supervisão. As crianças podem começar a brincar com eles, o que é perigoso.
- Mantenha a embalagem de alumínio do produto longe de crianças (risco de sufocamento)
- Evite fontes de ignição: evite contato com chamas ou dispositivos geradores de calor (pode causar incêndio)
- Proteja o produto de temperaturas extremas, luz solar direta, alta umidade, gases inflamáveis e solventes.
- Para limpeza, utilize um pano úmido ou detergente neutro.
- Não utilize um dispositivo danificado.
- Se a operação segura não for mais possível, interrompa o uso e proteja o produto contra reutilização. A operação segura não será mais possível se o produto: - tiver sido danificado, - não funcionar corretamente, - tiver sido armazenado por um longo período de tempo em condições desfavoráveis ou - tiver sido carregado excessivamente durante o transporte.
- É proibido utilizar o produto caso alguma parte esteja danificada.
- Tenha cuidado ao instalar e limpar os tambores de corte para evitar cortes.
- Certifique-se de que o dispositivo esteja corretamente fixado à bancada usando a ventosa antes de começar a trabalhar.
- Para evitar que o aparelho se mova durante o funcionamento, certifique-se de que a bancada esteja seca e nivelada.
- Não insira os dedos ou quaisquer objetos no mecanismo durante a operação.
- Utilize sempre o produto conforme as instruções.



#### **DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE GESTÃO DE EMBALAGENS USADAS**

A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue no ponto de descarte de resíduos designado pelas autoridades locais. Informações sobre as possibilidades de descarte do produto usado são fornecidas pela prefeitura ou secretaria municipal.



O símbolo indica que os materiais com os quais o dispositivo é feito não alteram o sabor ou o cheiro dos produtos alimentícios.

O produto atende aos requisitos europeus e nacionais de segurança de dispositivos e produtos.

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados do produto sem aviso prévio.

Уважаеми господине/госпожо, благодарим Ви, че закупихте нашия продукт!

Преди употреба на продукта, моля, прочетете следните инструкции, за да осигурите правилната му употреба.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте препоръките му, тъй като неспазването на инструкциите може да представлява заплаха за живота или здравето.

### **ПРИЛОЖЕНИЕ И ОПИСАНИЕ**

Белачката за ябълки с манивела е практичен и многофункционален кухненски инструмент, който ви позволява бързо да белите, режете и отстранявате семките на плодовете – особено на ябълките. Оборудван с острие от неръждаема стомана и стабилна вендуза, той осигурява комфорт и безопасност при употреба. Ръчна манивела задвижва механизъм, който завърта ябълката, автоматично отстранявайки кожата и нарязвайки я на спирали.

Продуктът не е предназначен за търговска или промишлена употреба. Всяка друга употреба или модификация на продукта се счита за неправилна и е свързана с риск от злополуки. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба, неспазване на инструкциите, неправилен ремонт или използване на неподходящи резервни части. Продуктът е предназначен само за лична употреба.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пазете продукта далеч от деца. Остриетата могат да причинят сериозни наранявания.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване! Остриетата са остри.

### **СЪВЕТ**

- Устройството трябва да се провери за пълнота на доставката и за видими повреди.
- В случай на непълна доставка или повреда поради неправилна опаковка или транспорт, моля, свържете се с горещата линия за обслужване на клиенти.

### **ИЗПОЛЗВАНЕ**

- Преди първа употреба отстранете опаковъчните материали и ги изхвърлете правилно, както и почистете продукта и аксесоарите.
- Поставете белачката върху равна повърхност и натиснете надолу, докато вендузата се заключи на мястото си.
- Регулирайте острието за белене според нуждите (можете да го преместите настрана, ако просто искате да нарежете).
- Поставете ябълката в тризъбата точка на закрепване.
- Завъртете манивелата по посока на часовниковата стрелка – ябълката ще започне да се върти и острието автоматично ще отстрани кожата и ще нареже плода на спирали.
- След като сте готови, извадете плодовете и отместете острието, за да отстраните всички остатъци.
- Измийте всички части в топла вода с препарат, след което ги подсушете добре.

### **ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

- Преди и след всяка употреба: Почистете продукта с топла вода и мек препарат за миене на съдове.
- Продуктът трябва да е напълно сух. Продуктът трябва да е напълно сух преди повторна употреба.
- Препоръчваме ръчно почистване на режещите елементи с топла вода и мек почистващ разтвор. Подсушете добре.
- **ВНИМАНИЕ!** Никога не използвайте корозивни или абразивни препарати. Това може да повреди повърхността на продукта.
- Продуктът не е подходящ за съдомиялна машина.
- Продуктът трябва да се съхранява на хладно и сухо място с добра вентилация.

### **ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

- Материал на продукта: неръждаема стомана.
- 3 в 1 система: белене, рязане, обезкостяване
- Има остро острие за рязане на плодове и зеленчуци
- Има вендуза за монтиране върху равна повърхност
- **БЕЗОПАСНО ЗА ХРАНА.** Този продукт не влияе негативно на вкуса или миризмата на храната.

### **ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- Преди да инсталирате и използвате продукта, моля, прочетете внимателно това ръководство за употреба.
- Не използвайте продукт, който може да е повреден или има остри ръбове или други опасни зони, които биха могли да причинят нараняване.

- Деца или лица, които не са в състояние да използват продукта безопасно поради своите физически, умствени или двигателни умения, могат да го използват само под наблюдение.
- Продуктът трябва да се използва само за белене на зеленчуци и плодове. Претоварването, причинено от рязане на твърде твърди или плътни храни, може да причини щети.
- Съхранявайте продукта на безопасно място. Избягвайте прах, мръсотия и контакт с химикали.
- Големите температурни колебания или силното излагане на топлина могат да причинят проблеми или повреди (пряка слънчева светлина, печки, радиатори и др.).
- Не използвайте продукта, ако е повреден.
- Децата не трябва да играят с продукта.
- Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор.
- Уверете се, че опаковъчните материали не са оставени без надзор. Децата могат да започнат да си играят с тях, което е опасно.
- Пазете фолиото на продукта далеч от деца (риск от задушаване).
- Избягвайте източници на запалване: избягвайте контакт с пламъци или устройства, генериращи топлина (може да причини пожар)
- Пазете продукта от екстремни температури, пряка слънчева светлина, висока влажност, запалими газове, разтворители.
- За почистване използвайте влажна кърпа или мек препарат.
- Не използвайте повредено устройство.
- Ако безопасната работа вече не е възможна, прекратете употребата и обезопасете продукта срещу повторна употреба. Безопасната работа вече не е възможна, ако продуктът: - е повреден, - не функционира правилно, - е съхраняван за продължителен период от време при неблагоприятни условия или - е бил прекомерно натоварен по време на транспортиране.
- Забранено е използването на продукта, ако някоя от частите му е повредена.
- Бъдете внимателни при монтажа и почистването на режещите барабани, за да избегнете порязвания.
- Уверете се, че устройството е правилно закрепено към плота с помощта на вендузата, преди да започнете работа.
- За да избегнете движението на устройството по време на работа, уверете се, че плотът е сух и равен.
- Не пъхайте пръсти или каквито и да било предмети в механизма по време на работа.
- Винаги използвайте продукта по предназначение.



#### **СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ**

Опаковката е изработена от екологично чисти материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране. Използваните опаковъчни материали трябва да се предадат на пункта за изхвърляне на отпадъци, определен от местните власти. Информация за възможностите за изхвърляне на използвания продукт се предоставя от общинската или градската служба.



Символът показва, че материалите, от които е изработено устройството, не променят вкуса или миризмата на хранителните продукти.

Продуктът отговаря на европейските и националните изисквания за безопасност на устройствата и продуктите. Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и данните за продукта без предупреждение.

Tisztelt Hölgyem/Uram! Köszönjük, hogy termékünket választotta!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használata érdekében.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából, és kövesse az abban foglalt ajánlásokat, mivel az utasítások be nem tartása életveszélyt vagy egészséget veszélyeztethet.

## **ALKALMAZÁS ÉS LEÍRÁS**

A hajtókaros almahámozó egy praktikus és multifunkcionális konyhai eszköz, amellyel gyorsan meghámozhatja, felvághatja és kimagozhatja a gyümölcsöket – különösen az almát. Rozsdamentes acél pengével és stabil tapadókoronggal felszerelve, kényelmet és biztonságos használatot biztosít. Egy kézi hajtókar hajtja a mechanizmust, amely forgatja az almát, automatikusan eltávolítja a héját és spirálokra vágja.

A termék nem kereskedelmi vagy ipari felhasználásra készült. A termék bármilyen más jellegű használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül, és balesetveszélyes. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból, az utasítások be nem tartásából, a szakszerűtlen javításokból vagy a nem megfelelő alkatrészek használatából eredő károkkért. A termék kizárólag magáncélú használatra készült.

**FIGYELMEZTETÉS!** A terméket gyermekektől elzárva tartandó. A kések súlyos sérüléseket okozhatnak.

**FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély! A pengék élesek.

### **TIPP**

- A készüléket ellenőrizni kell a szállítás teljessége és az esetleges látható sérülések szempontjából.
- Hiányos szállítás, illetve a hibás csomagolás vagy szállítás miatti sérülés esetén kérjük, hívja az ügyfélszolgálatot.

## **HASZNÁLAT**

- Első használat előtt távolítsa el a csomagolóanyagokat, ártalmatlanítsa azokat megfelelően, majd tisztítsa meg a terméket és a tartozékokat.
- Helyezze a hámozót egy sima felületre, és nyomja le, amíg a tapadókorong a helyére nem kattan.
- Szükség szerint állítsa be a hámozópengét (elmozdíthatja, ha csak szeletelni szeretne).
- Helyezze az almát a háromágú rögzítési pontba.
- Forgasd el a forgattyút az óramutató járásával megegyező irányba – az alma forogni kezd, a penge automatikusan eltávolítja a héját és spirálisan felvágja a gyümölcsöt.
- Ha kész vagy, vedd ki a gyümölcsöt, és húzd el a pengét, hogy eltávolítsd a törmeléket.
- Mossa el az összes alkatrészt meleg, mosogatószeres vízben, majd alaposan szárítsa meg.

## **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

- Minden használat előtt és után: Tisztítsa meg a terméket meleg vízzel és enyhe mosogatószerrel.
- A terméknek teljesen száraznak kell lennie. A terméknek teljesen száraznak kell lennie az újrafelhasználás előtt.
- Javasoljuk, hogy a vágóelemeket kézzel tisztítsa meg meleg vízzel és enyhe tisztítószerekkel. Alaposan szárítsa meg.
- **FIGYELEM!** Soha ne használjon maró vagy súroló hatású szereket. Ez károsíthatja a termék felületét.
- A termék nem mosogatógépben mosható.
- A terméket hűvös, száraz, jól szellőző helyen kell tárolni.

## **MŰSZAKI ADATOK**

- Termék anyaga: rozsdamentes acél.
- 3 az 1-ben rendszer: hámozás, vágás, magozás
- Éles pengével rendelkezik a gyümölcsök és zöldségek vágásához
- Tapadókoronggal rendelkezik a sík felületre való rögzítéshez
- **ÉLELMISZERBIZTONSÁGOS.** Ez a termék nem befolyásolja negatívan az ételek ízét vagy illatát.

## **BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

- A termék telepítése és használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.
- Ne használjon olyan terméket, amely sérült lehet, éles szélekkel vagy más veszélyes területekkel rendelkezik, amelyek sérülést okozhatnak.
- Gyermekek, illetve olyan személyek, akik fizikai, mentális vagy motoros képességeik miatt nem képesek biztonságosan használni a terméket, csak felügyelet mellett használhatják.
- A terméket kizárólag zöldségek és gyümölcsök hámozására szabad használni. A túl kemény vagy sűrű ételek felvágása okozta túlterhelés károsodást okozhat.

- A terméket biztonságos helyen tárolja. Kerülje a port, szennyeződést és a vegyszerekkel való érintkezést.
- A nagy hőmérséklet-ingadozások vagy az erős hőhatás problémákat vagy károsodást okozhat (közvetlen napfény, kályhák, radiátorok stb.).
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyagok ne maradjanak felügyelet nélkül. A gyerekek elkezdhetnek velük játszani, ami veszélyes.
- A termék fóliacsomagolását tartsa távol gyermekektől (fulladásveszély)
- Kerülje a gyújtóforrásokat: kerülje a lánggal vagy hőt termelő eszközökkel való érintkezést (tüzet okozhat)
- Óvja a terméket a szélsőséges hőmérsékletektől, közvetlen napfénytől, magas páratartalomtól, gyúlékony gázoktól, oldószerektől.
- Tisztításhoz használjon nedves ruhát vagy enyhe mosószert.
- Ne használjon sérült készüléket.
- Ha a biztonságos üzemeltetés már nem lehetséges, hagyja abba a használatát, és biztosítsa a terméket az ismételt használat ellen. A biztonságos üzemeltetés már nem lehetséges, ha a termék: - megsérült, - nem működik megfelelően, - hosszabb ideig kedvezőtlen körülmények között tárolták, vagy - szállítás közben túlzottan megterheltek.
- Tilos a termék használata, ha bármelyik alkatrésze sérült.
- A vágóhengerek felszerelése és tisztítása során legyen óvatos, hogy elkerülje a vágásokat.
- A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelően rögzítve van a konyhapulthoz a tapadókorong segítségével.
- A készülék működés közbeni elmozdulásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a munkalap száraz és sík.
- Működés közben ne helyezzen ujjakat vagy bármilyen tárgyat a mechanizmusba.
- A terméket mindig rendeltetésszerűen használja.



#### **TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁS KEZELÉSÉHEZ**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagot a helyi önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyre kell leadni. A használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről a községi vagy városi hivatal ad felvilágosítást.



A szimbólum azt jelzi, hogy az eszköz anyagai nem változtatják meg az élelmiszerek ízét vagy illatát.

A termék megfelel az eszközök és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeknek.  
Fenntartjuk a jogot, hogy a szöveget, a dizájnt és a termékadatokat előzetes értesítés nélkül megváltoztassuk.

Kære hr. eller fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Læs venligst følgende instruktioner, inden du bruger produktet, for at sikre korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne manual til senere brug, og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse af instruktionerne kan udgøre en fare for liv eller helbred.

### **ANVENDELSE OG BESKRIVELSE**

Æbleskrælleren med håndsving er et praktisk og multifunktionelt køkkenredskab, der giver dig mulighed for hurtigt at skrælle, skære og fjerne kernehuse fra frugt – især æbler. Udstyret med et blad i rustfrit stål og en stabil sugekop sikrer den komfort og sikkerhed under brug. Et håndsving driver en mekanisme, der roterer æblet, automatisk fjerner skindet og skærer det i spiraler.

Produktet er ikke beregnet til kommerciel eller industriel brug. Enhver anden brug eller ændring af produktet betragtes som ukorrekt og indebærer risiko for ulykker. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af forkert brug, manglende overholdelse af instruktionerne, ukorrekte reparationer eller brug af uegnede reservedele. Produktet er kun beregnet til privat brug.

**ADVARSEL!** Opbevar produktet utilgængeligt for børn. Knive kan forårsage alvorlig skade.

**ADVARSEL!** Fare for skade! Knivene er skarpe.

### **TIP**

- Apparatet skal kontrolleres for leveringens fuldstændighed og for synlige skader.
- I tilfælde af ufuldstændig levering eller skade på grund af mangelfuld emballage eller transport, bedes du kontakte service-hotline.

### **BRUGE**

- Fjern emballagen og bortskaf den korrekt, før produktet og tilbehøret tages i brug første gang.
- Placer skrælleren på en plan overflade, og tryk ned, indtil sugekoppen klikker på plads.
- Juster skrællebladet efter behov (du kan flytte det til side, hvis du bare vil skære).
- Sæt æblet ind i det trebenede fastgørelsespunkt.
- Drej håndsvinget med uret – æblet begynder at rotere, og bladet fjerner automatisk skindet og skærer frugten i spiraler.
- Når du er færdig, skal du fjerne frugten og flytte bladet væk for at fjerne eventuelle rester.
- Vask alle dele i varmt vand med opvaskemiddel, og tør dem derefter grundigt.

### **RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE**

- Før og efter hver brug: Rengør produktet med varmt vand og et mildt opvaskemiddel.
- Produktet skal være helt tørt. Produktet skal være helt tørt før genbrug.
- Vi anbefaler at rengøre skæreelementerne i hånden med varmt vand og en mild rengøringsopløsning. Tør grundigt.
- **OPMÆRKSOMHED!** Brug aldrig ætsende eller slibende midler. Dette kan beskadige produktets overflade.
- Produktet tåler ikke opvaskemaskine.
- Produktet skal opbevares køligt og tørt med god ventilation.

### **TEKNISKE DATA**

- Produktmateriale: rustfrit stål.
- 3-i-1-system: skrælning, skæring, udstenning
- Den har et skarpt blad til at skære frugt og grøntsager
- Den har en sugekop til montering på en plan overflade
- **FØDEVARESIKKER.** Dette produkt påvirker ikke smagen eller lugten af mad negativt.

### **SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**

- Læs venligst denne brugsanvisning omhyggeligt, før du installerer og bruger produktet.
- Brug ikke et produkt, der kan være beskadiget eller har skarpe kanter eller andre farlige områder, der kan forårsage skade.
- Børn eller personer, der på grund af deres fysiske, mentale eller motoriske færdigheder ikke kan bruge produktet sikkert, må kun bruge produktet under opsyn.
- Produktet bør kun bruges til at skrælle grøntsager og frugter. Overbelastning forårsaget af at skære fødevarer, der er for hårde eller tætte, kan forårsage skader.
- Opbevar produktet et sikkert sted. Undgå støv, snavs og kontakt med kemikalier.

- Store temperaturudsving eller kraftig varmepåvirkning kan forårsage problemer eller skader (direkte sollys, komfurer, radiatorer osv.).
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Sørg for, at emballagematerialer ikke efterlades uovervågede. Børn kan begynde at lege med dem, hvilket er farligt.
- Hold produktets folieemballage væk fra børn (kvælningsrisiko)
- Undgå antændelseskilder: undgå kontakt med åben ild eller varmedannende apparater (kan forårsage brand)
- Beskyt produktet mod ekstreme temperaturer, direkte sollys, høj luftfugtighed, brandfarlige gasser og opløsningsmidler.
- Til rengøring skal du bruge en fugtig klud eller et mildt rengøringsmiddel.
- Brug ikke en beskadiget enhed.
- Hvis sikker drift ikke længere er mulig, skal brugen af produktet ophøre, og produktet skal sikres mod genbrug. Sikker drift er ikke længere mulig, hvis produktet: - er blevet beskadiget, - ikke fungerer korrekt, - har været opbevaret i længere tid under ugunstige forhold eller - har været overbelastet under transport.
- Det er forbudt at bruge produktet, hvis nogen af delene er beskadiget.
- Vær forsigtig ved montering og rengøring af skæretromlerne for at undgå snitsår.
- Sørg for, at enheden er korrekt fastgjort til bordpladen med sugeskoppen, før du begynder at arbejde.
- For at undgå at apparatet bevæger sig under drift, skal du sørge for, at bordpladen er tør og plan.
- Stik ikke fingre eller genstande ind i mekanismen under drift.
- Brug altid produktet som tilsigtet.



#### **TIPS OG INFORMATION OM HÅNDTERING AF BRUGT EMBALLAGE**

Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, der kan bortskaffes på din lokale genbrugsstation.

Brugt emballagemateriale skal afleveres til den affaldsmottagelsesstation, der er udpeget af de lokale myndigheder. Information om mulighederne for bortskaffelse af det brugte produkt gives af kommunen eller bykontoret.



Symbolet angiver, at de materialer, som apparatet er lavet af, ikke ændrer smagen eller lugten af fødevarer.

Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerhed for apparater og produkter.  
Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i tekst, design og produktdata uden varsel.

Vážení pán/pani, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu!

Pred použitím produktu si prečítajte nasledujúce pokyny, aby ste zabezpečili jeho správne používanie.

Uschovajte si tento návod pre budúce použitie a riaďte sa jeho odporúčaniami, pretože nedodržanie pokynov môže predstavovať ohrozenie života alebo zdravia.

## **POUŽITIE A POPIS**

Škrabka na jablká s kľukou je praktický a multifunkčný kuchynský nástroj, ktorý vám umožní rýchlo šúpať, krájať a odstraňovať jadrovníky z ovocia – najmä z jabĺk. Je vybavený čepeľou z nehrdzavejúcej ocele a stabilnou prísavkou, čo zaisťuje pohodlie a bezpečnosť používania. Ručná kľuka poháňa mechanizmus, ktorý otáča jablko, automaticky odstraňuje šupku a krája ho do špirál.

Výrobok nie je určený na komerčné ani priemyselné použitie. Akékoľvek iné použitie alebo úprava produktu sa považuje za nevhodné a predstavuje riziko nehody. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím, nedodržaním pokynov, neodbornými opravami alebo použitím nevhodných náhradných dielov. Produkt je určený len na súkromné použitie.

**POZOR!** Výrobok uchovávajte mimo dosahu detí. Čepele môžu spôsobiť vážne zranenie.

**POZOR!** Nebezpečenstvo zranenia! Čepele sú ostré.

## **TIP**

- Zariadenie je potrebné skontrolovať, či je kompletné a či nie je viditeľne poškodené.
- V prípade neúplnej dodávky alebo poškodenia v dôsledku chybného balenia alebo prepravy kontaktujte, prosím, servisnú horúcu linku

## **POUŽITIE**

- Pred prvým použitím odstráňte obalové materiály a riadne ich zlikvidujte a vyčistite výrobok a príslušenstvo.
- Položte škrabku na rovný povrch a zatlačte ju, kým sa prísavka nezaistí na mieste.
- Podľa potreby upravte lúpaciu čepeľ (ak chcete len krájať, môžete ju odsunúť).
- Vložte jablko do trojhranného upevňovacieho bodu.
- Otočte kľukou v smere hodinových ručičiek – jablko sa začne otáčať a čepeľ automaticky odstráni šupku a nakrája ovocie do špirál.
- Keď skončíte, vyberte ovocie a odsuňte čepeľ, aby ste odstránili všetky zvyšky.
- Všetky časti umyte v teplej vode s čistiacim prostriedkom a potom dôkladne osušte.

## **ČISTENIE A ÚDRŽBA**

- Pred a po každom použití: Výrobok umyte teplou vodou a jemným prostriedkom na umývanie riadu.
- Výrobok musí byť úplne suchý. Pred opätovným použitím musí byť výrobok úplne suchý.
- Odporúčame ručné čistenie rezných prvkov teplou vodou a jemným čistiacim roztokom. Dôkladne osušte.
- **POZOR!** Nikdy nepoužívajte korozívne alebo abrazívne prostriedky. Mohlo by to poškodiť povrch výrobku.
- Výrobok nie je vhodný do umývačky riadu.
- Výrobok by sa mal skladovať na chladnom a suchom mieste s dobrým vetraním.

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Materiál výrobku: nehrdzavejúca oceľ.
- Systém 3 v 1: šúpanie, rezanie, odkôstkovanie
- Má ostrú čepeľ na krájanie ovocia a zeleniny
- Má prísavku na upevnenie na rovný povrch
- **BEZPEČNÉ PRE POTRAVINY.** Tento produkt negatívne neovplyvňuje chuť ani vôňu jedla.

## **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Pred inštaláciou a používaním produktu si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.
- Nepoužívajte výrobok, ktorý môže byť poškodený alebo má ostré hrany či iné nebezpečné miesta, ktoré by mohli spôsobiť zranenie.
- Deti alebo osoby, ktoré nie sú schopné bezpečne používať výrobok z dôvodu svojich fyzických, duševných alebo motorických schopností, ho môžu používať iba pod dohľadom.
- Výrobok by sa mal používať iba na šúpanie zeleniny a ovocia. Preťaženie spôsobené krájaním príliš tvrdých alebo hustých potravín môže spôsobiť poškodenie.
- Výrobok skladujte na bezpečnom mieste. Zabráňte prachu, nečistotám a kontaktu s chemikáliami.

- Veľké teplotné výkyvy alebo silné vystavenie teplu môžu spôsobiť problémy alebo poškodenie (priame slnečné žiarenie, kachle, radiátory atď.).
- Nepoužívajte výrobok, ak je poškodený.
- Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.
- Dbajte na to, aby obalové materiály nezostali bez dozoru. Deti sa s nimi môžu začať hrať, čo je nebezpečné.
- Fóliový obal výrobku uchovávajte mimo dosahu detí (nebezpečenstvo udusenía).
- Vyhýbajte sa zdrojom zapálenia: vyhýbajte sa kontaktu s ohňom alebo zariadeniami generujúcimi teplo (môže spôsobiť požiar)
- Chráňte výrobok pred extrémnymi teplotami, priamym slnečným žiarením, vysokou vlhkosťou, horľavými plynmi a rozpúšťadlami.
- Na čistenie použite vlhkú handričku alebo jemný čistiaci prostriedok.
- Nepoužívajte poškodené zariadenie.
- Ak už nie je možná bezpečná prevádzka, prestaňte výrobok používať a zabezpečte ho proti opätovnému použitiu. Bezpečná prevádzka nie je možná, ak výrobok: - bol poškodený, - nefunguje správne, - bol dlhší čas skladovaný za nepriaznivých podmienok alebo - bol počas prepravy nadmerne zaťažený.
- Je zakázané používať výrobok, ak je ktorákoľvek jeho časť poškodená.
- Pri inštalácii a čistení rezacích bubnov buďte opatrní, aby ste sa neporanili.
- Pred začatím práce sa uistite, že je zariadenie správne pripevnené k pracovnej doske pomocou prísavky.
- Aby ste predišli pohybu zariadenia počas prevádzky, uistite sa, že pracovná doska je suchá a rovná.
- Počas prevádzky nekladajte prsty ani žiadne predmety do mechanizmu.
- Výrobok vždy používajte podľa určenia.



#### **TIPY A INFORMÁCIE O NAKLÁDANÍ S POUŽITÝMI OBALOMI**

Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať vo vašom miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál by mal byť odovzdaný na mieste zberu odpadu určenom miestnymi úradmi. Informácie o možnostiach likvidácie použitého výrobku poskytuje obecný alebo mestský úrad.



Symbol označuje, že materiály, z ktorých je zariadenie vyrobené, nemia chuť ani vôňu potravín.

Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a výrobkov.

Vyhradzujeme si právo na zmeny textu, dizajnu a údajov o produktoch bez predchádzajúceho upozornenia.

# FI

Hyvä herra tai rouva, kiitos, että ostit tuotteemme!

Ennen tuotteen käyttöä lue seuraavat ohjeet varmistaaksesi tuotteen asianmukaisen käytön.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempiä tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vaarantaa hengen tai terveyden.

## **KÄYTTÖ JA KUVAUS**

Kampea käytävä omenankuorija on käytännöllinen ja monitoiminen keittiöväline, jonka avulla voit nopeasti kuoria, leikata ja poistaa siemenkodon hedelmistä – erityisesti omenoista. Ruostumattomasta teräksestä valmistettu terä ja vakaa imukuppi takaavat käyttömukavuuden ja turvallisuuden. Käsikampi pyörittää mekanismia, joka pyörittää omenaa, poistaa automaattisesti kuoren ja leikkaa sen spiraaleiksi.

Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen tai teolliseen käyttöön. Tuotteen muu käyttö tai muokkaaminen katsotaan väärinkäytöksi ja siihen liittyy onnettomuusriski. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat väärästä käytöstä, ohjeiden noudattamatta jättämisestä, virheellisistä korjauksista tai sopimattomien varaosien käytöstä. Tuote on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön.

**VAROITUS!** Pidä tuote poissa lasten ulottuvilta. Terät voivat aiheuttaa vakavia vammoja.

**VAROITUS!** Loukkaantumisvaara! Terät ovat terävät.

## **KÄRKI**

- Laite on tarkastettava toimituksen täydellisyyden ja mahdollisten näkyvien vaurioiden varalta.
- Jos toimitus on puutteellinen tai tuote on vaurioitunut viallisen pakkauksen tai kuljetuksen vuoksi, ota yhteyttä asiakaspalvelunumeroon.

## **KÄYTTÄÄ**

- Ennen ensimmäistä käyttökertaa poista pakkausmateriaalit ja hävitä ne asianmukaisesti. Puhdista tuote ja lisävarusteet.
- Aseta kuorimaveitsi tasaiselle alustalle ja paina sitä alaspäin, kunnes imukuppi lukittuu paikalleen.
- Säädä kuorimateriaalia tarpeen mukaan (voit siirtää sen pois tieltä, jos haluat vain viipaloida).
- Aseta omena kolmihaaraiseen kiinnityskohtaan.
- Käännä kampea myötäpäivään – omena alkaa pyöriä ja terä poistaa automaattisesti kuoren ja leikkaa hedelmän spiraaleiksi.
- Kun olet valmis, poista hedelmät ja siirrä terä pois poistaaksesi mahdolliset roskat.
- Pese kaikki osat lämpimässä, pesuainepitoisessa vedessä ja kuivaa sitten huolellisesti.

## **PUHDISTUS JA HUOLTO**

- Ennen jokaista käyttökertaa ja sen jälkeen: Puhdista tuote lämpimällä vedellä ja miedolla astianpesuaineella.
- Tuotteen on oltava täysin kuiva. Tuotteen on oltava täysin kuiva ennen uudelleenkäyttöä.
- Suosittelemme leikkuuosien puhdistamista käsin lämpimällä vedellä ja miedolla puhdistusliuksella. Kuivaa huolellisesti.
- HUOMIO! Älä koskaan käytä syövyttäviä tai hankaavia aineita. Tämä voi vahingoittaa tuotteen pintaa.
- Tuotetta ei voi pestä astianpesukoneessa.
- Tuotetta tulee säilyttää viileässä, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa.

## **TEKNISET TIEDOT**

- Tuotteen materiaali: ruostumaton teräs.
- 3 yhdessä -järjestelmä: kuorinta, leikkaus, kivitys
- Siinä on terävä terä hedelmien ja vihannesten leikkaamiseen
- Siinä on imukuppi tasaiselle pinnalle kiinnittämistä varten
- RUOKATURVALLINEN. Tämä tuote ei vaikuta negatiivisesti ruoan makuun tai tuoksuun.

## **TURVALLISUUSOHJEET**

- Ennen tuotteen asentamista ja käyttöä, lue tämä käyttöohje huolellisesti.
- Älä käytä tuotetta, joka voi olla vaurioitunut tai jossa on teräviä reunoja tai muita vaarallisia alueita, jotka voivat aiheuttaa vammoja.
- Lapset tai henkilöt, jotka eivät fyysisten, henkisten tai motoristen kykyjensä vuoksi pysty käyttämään tuotetta turvallisesti, saavat käyttää tuotetta vain valvonnassa.
- Tuotetta tulisi käyttää vain vihannesten ja hedelmien kuorimiseen. Liian kovien tai tiheiden ruokien leikkaamisesta johtuva ylikuormitus voi aiheuttaa vaurioita.
- Säilytä tuotetta turvallisessa paikassa. Vältä pölyä, likaa ja kosketusta kemikaalien kanssa.

- Suuret lämpötilanvaihtelut tai voimakas altistuminen kuumuudelle (suora auringonvalo, liedet, patterit jne.) voivat aiheuttaa ongelmia tai vaurioita.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- Varmista, ettei pakkausmateriaaleja jätetä valvomatta. Lapset saattavat alkaa leikkiä niillä, mikä on vaarallista.
- Pidä tuotteen foliopakkaus poissa lasten ulottuvilta (tukehtumisvaara)
- Vältä syytysläheteitä: vältä kosketusta liekkien tai lämpöä tuottavien laitteiden kanssa (voi aiheuttaa tulipalon)
- Suojaa tuotetta äärimmäisiltä lämpötiloilta, suoralta auringonvalolta, korkealta kosteudelta, syttyviltä kaasuilta ja liuottimilta.
- Puhdistukseen käytä kosteaa liinaa tai mietoa pesuainetta.
- Älä käytä vaurioitunutta laitetta.
- Jos turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, lopeta käyttö ja estä tuotteen uudelleenkäyttö. Turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, jos tuote: - on vaurioitunut, - ei toimi oikein, - on ollut varastossa pitkään epäsuotuisissa olosuhteissa tai - on ollut liikaa kuormitettuna kuljetuksen aikana.
- Tuotteen käyttö on kielletty, jos jokin osa on vaurioitunut.
- Ole varovainen leikkuurumpuja asentaessasi ja puhdistaessasi, jotta vältät viiltohaavoittumisen.
- Varmista, että laite on kiinnitetty kunnolla työtasoon imukupilla ennen työskentelyn aloittamista.
- Jotta laite ei liiku käytön aikana, varmista, että työtaso on kuiva ja tasainen.
- Älä työnnä sormia tai esineitä mekanismiin käytön aikana.
- Käytä tuotetta aina aiotulla tavalla.



#### **VINKKEJÄ JA TIETOJA KÄYTETYN PAKKAUKSEN KÄSITTELYSTÄ**

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten osoittamaan jätteenkäsittelypiisteeseen. Tietoa käytetyn tuotteen hävittämismahdollisuuksista antaa kunnan tai kaupungin toimisto.



Symboli osoittaa, että laitteen valmistusmateriaalit eivät muuta elintarvikkeiden makua tai tuoksua.

Tuote täyttää eurooppalaiset ja kansalliset laite- ja tuoteturvallisuusvaatimukset.

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tekstiin, ulkoasuun ja tuotetietoihin ilman erillistä ilmoitusta.

Gerbiamasis pone arba gerbiamoji ponija, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kad užtikrintumėte tinkamą gaminio naudojimą.

Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai ir laikytis jame pateiktų rekomendacijų, nes nesilaikymas nurodymų gali kelti grėsmę gyvybei ar sveikatai.

### **TAIKYMAS IR APRAŠYMAS**

Obuolių skustukas su alkūne yra praktiškas ir daugiafunkcis virtuvės įrankis, leidžiantis greitai nulupti, supjaustyti ir išimti sėklas vaisius – ypač obuolius. Įrengtas nerūdijančio plieno peiliuku ir stabiliu siurbtuku, užtikrina patogumą ir saugumą naudojant. Rankinis švaistiklis varo mechanizmą, kuris suka obuolį, automatiškai pašalindamas odelę ir supjaustydamas jį spirale.

Produktas nėra skirtas komerciniam ar pramoniniam naudojimui. Bet koks kitas gaminio naudojimas ar modifikavimas laikomas netinkamu ir kelia nelaimingų atsitikimų pavojų. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo, instrukcijų nesilaikymo, netinkamo remonto ar netinkamų atsarginių dalių naudojimo. Produktas skirtas tik asmeniniam naudojimui.

**ĮSPĖJIMAS!** Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje. Peiliai gali sukelti rimtų sužalojimų.

**ĮSPĖJIMAS!** Sužalojimo pavojus! Ašmenys aštrūs.

### **PATARIMAS**

- Būtina patikrinti, ar prietaisas yra pristatytas pilnai ir ar nėra matomų pažeidimų.
- Jei pristatymas buvo nepilnas arba prekė buvo pažeista dėl netinkamos pakuotės ar transportavimo, susisiekite su klientų aptarnavimo linija.

### **NAUDOJIMAS**

- Prieš pirmą kartą naudodami, nuimkite pakavimo medžiagas ir tinkamai jas išmeskite, taip pat išvalykite gaminį ir priedus.
- Padėkite luptuvą ant lygaus paviršiaus ir spauskite žemyn, kol siurbtukas užsifiksuos vietoje.
- Jei reikia, sureguliuokite skutimo peilį (galite jį pastumti, jei norite tik pjaustyti).
- Įkiškite obuolį į trijų dalių tvirtinimo tašką.
- Pasukite alkūnę pagal laikrodžio rodyklę – obuolys pradės sukstis, o peilis automatiškai pašalins odelę ir supjaustys vaisių spirale.
- Kai baigsite, išimkite vaisius ir perkelkite peilį, kad pašalintumėte visas šiukšles.
- Visas dalis nuplaukite šiltame vandenyje su plovikliu, tada kruopščiai nusauskinkite.

### **VALYMAS IR PRIEŽIŪRA**

- Prieš ir po kiekvieno naudojimo: gaminį valykite šiltu vandeniu ir švelniu indų plovikliu.
- Produktas turi būti visiškai sausas. Prieš pakartotinį naudojimą produktas turi būti visiškai sausas.
- Rekomenduojame pjovimo elementus valyti rankomis šiltu vandeniu ir švelniu valymo tirpalu. Kruopščiai išdžiovinkite.
- **DĖMESIO!** Niekada nenaudokite ėsdinančių ar abrazyvinių medžiagų. Tai gali pažeisti gaminio paviršių.
- Produktas nėra tinkamas plauti indaplovėje.
- Produktas turi būti laikomas vėsioje, sausoje vietoje, kurioje gera ventiliacija.

### **TECHNINIAI DUOMENYS**

- Gaminio medžiaga: nerūdijantis plienas.
- 3 viename sistema: lupimas, pjovimas, kauliukų šalinimas
- Turi aštrų peilį vaisiams ir daržovėms pjaustyti
- Turi siurbimo taurelę tvirtinimui prie lygaus paviršiaus
- SAUGU MAISTAS. Šis produktas neturi neigiamos įtakos maisto skoniui ar kvapui.

### **SAUGOS INSTRUKCIJOS**

- Prieš įrengdami ir naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.
- Nenaudokite gaminio, kuris gali būti pažeistas arba turi aštrių briaunų ar kitų pavojingų vietų, kurios gali sukelti sužalojimą.
- Vaikai arba asmenys, kurie dėl fizinių, protinių ar motorinių įgūdžių negali saugiai naudoti gaminio, gali jį naudoti tik prižiūrimi.
- Produktas turėtų būti naudojamas tik daržovėms ir vaisiams lupti. Per didelis kietų arba tankių maisto produktų pjaustymas gali sukelti žalos.
- Laikykite gaminį saugioje vietoje. Venkite dulkių, nešvarumų ir sąlyčio su cheminėmis medžiagomis.

- Dideli temperatūros svyravimai arba stiprus karščio poveikis gali sukelti problemų arba žalos (tiesioginiai saulės spinduliai, viryklės, radiatoriai ir kt.).
- Nenaudokite gaminio, jei jis pažeistas.
- Vaikams draudžiama žaisti su šiuo gaminiu.
- Vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros be priežiūros.
- Įsitikinkite, kad pakavimo medžiagos nėra paliktos be priežiūros. Vaikai gali pradėti su jais žaisti, o tai pavojinga.
- Produkto folijos pakuotę laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje (uždusimo pavojus).
- Venkite uždegimo šaltinių: venkite sąlyčio su liepsna ar šilumą generuojančiais prietaisais (gali sukelti gaisrą).
- Saugokite gaminį nuo ekstremalių temperatūrų, tiesioginių saulės spindulių, didelės drėgmės, degių dujų, tirpiklių.
- Valymui naudokite drėgną šluostę arba švelnų valiklį.
- Nenaudokite pažeisto prietaiso.
- Jei saugus naudojimas nebeįmanomas, nutraukite naudojimą ir apsaugokite gaminį nuo pakartotinio naudojimo. Saugus naudojimas nebeįmanomas, jei gaminys: - buvo pažeistas, - netinkamai veikia, - ilgą laiką buvo sandėliuojamas nepalankiomis sąlygomis arba - buvo per daug apkrautas transportavimo metu.
- Draudžiama naudoti gaminį, jei kuri nors jo dalis yra pažeista.
- Montuodami ir valydami pjovimo būgnus, būkite atsargūs, kad išvengtumėte įpjovimų.
- Prieš pradėdami darbą, įsitikinkite, kad prietaisas tinkamai pritvirtintas prie stalviršio naudojant siurbtuką.
- Kad prietaisas veikimo metu nejudėtų, įsitikinkite, kad stalviršis yra sausas ir lygus.
- Veikimo metu nekiškite pirštų ar jokių daiktų į mechanizmą.
- Visada naudokite gaminį pagal paskirtį.



#### **PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE PANAUDOTOS PAKUOČIŲ TVARKYMĄ**

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite utilizuoti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotas pakavimo medžiagas reikia pristatyti į vietos valdžios institucijų nurodytą atliekų surinkimo punktą. Informaciją apie panaudoto gaminio utilizavimo galimybes teikia savivaldybės arba miesto įstaiga.



Simbolis rodo, kad medžiagos, iš kurių pagamintas prietaisas, nekeičia maisto produktų skonio ar kvapo.

Produktas atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.

Pasiliekame teisę keisti tekstą, dizainą ir produkto duomenis be įspėjimo.

Godātais kungs vai kundze, paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tajā sniegtos ieteikumus, jo norādījumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

## **PIETEIKUMS UN APRAKSTS**

Ābolu mizotājs ar kloķi ir praktisks un daudzfunkcionāls virtuves rīks, kas ļauj ātri nomizot, sagriezt un izņemt serdes augļus, īpaši ābolus. Aprīkots ar nerūsējošā tērauda asmeni un stabilu piesūcekni, tas nodrošina lietošanas komfortu un drošību. Rokas kloķis darbina mehānismu, kas rotē ābolu, automātiski noņemot mizu un sagriežot to spirālēs.

Produkts nav paredzēts komerciālai vai rūpnieciskai lietošanai. Jebkāda cita produkta lietošana vai modifikācija tiek uzskatīta par nepareizu un rada negadījumu risku. Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas, norādījumu neievērošanas, nepareiza remonta vai nepiemērotu rezerves daļu lietošanas rezultātā. Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai.

**BRĪDINĀJUMS!** Sargāt no bērniem. Asmeņi var izraisīt nopietnus savainojumus.

**BRĪDINĀJUMS!** Traumu risks! Asmeņi ir asi.

## **PADOMS**

- Ierīce jāpārbauda attiecībā uz piegādes pilnīgumu un jebkādiem redzamiem bojājumiem.
- Nepilnīgas piegādes vai bojājumu gadījumā, kas radušies nepareiza iepakojuma vai transportēšanas dēļ, lūdzu, sazinieties ar klientu apkalpošanas tālruni

## **LIETOŠANA**

- Pirms pirmās lietošanas reizes noņemiet iepakojuma materiālus un pareizi atbrīvojieties no tiem, kā arī notīriet produktu un piederumus.
- Novietojiet mizotāju uz līdzenas virsmas un spiediet uz leju, līdz piesūceknis nofiksējas vietā.
- Pielāgojiet mizošanas asmeni pēc nepieciešamības (varat to pārvietot malā, ja vēlaties tikai griezt).
- Ievietojiet ābolu trīszarū stiprinājuma punktā.
- Pagrieziet kloķi pulksteņrādītāja virzienā — ābols sāks griezties, un asmens automātiski noņems mizu un sagriezīs augli spirālēs.
- Kad esat pabeidzis, izņemiet augli un pārvietojiet asmeni prom, lai noņemtu visus gružus.
- Nomazgājiet visas detaļas siltā ūdenī ar mazgāšanas līdzekli un pēc tam rūpīgi nosusiniet.

## **TĪRĪŠANA UN APKOPE**

- Pirms un pēc katras lietošanas reizes: Notīriet produktu ar siltu ūdeni un maigu trauku mazgāšanas līdzekli.
- Produktam jābūt pilnīgi sausam. Pirms atkārtotas lietošanas produktam jābūt pilnībā sausam.
- Griešanas elementus ieteicams tīrīt ar rokām, izmantojot siltu ūdeni un maigu tīrīšanas šķīdumu. Rūpīgi nosusiniet.
- **UZMANĪBU!** Nekad nelietojiet kodīgus vai abrazīvus līdzekļus. Tas varētu sabojāt izstrādājuma virsmu.
- Produkts nav piemērots mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā.
- Produkts jāuzglabā vēsā, sausā vietā ar labu ventilāciju.

## **TEHNISKIE DATI**

- Produkta materiāls: nerūsējošais tērauds.
- 3 vienā sistēma: pīlīngs, griešana, kauliņu noņemšana
- Tam ir ass asmens augļu un dārzeņu griešanai
- Tam ir piesūceknis stiprināšanai uz līdzenas virsmas
- **PĀRTIKAS DROŠĪBA.** Šis produkts negatīvi neietekmē ēdiena garšu vai smaržu.

## **DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS**

- Pirms produkta uzstādīšanas un lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.
- Nelietojiet izstrādājumu, kas var būt bojāts vai kam ir asas malas vai citas bīstamas vietas, kas varētu izraisīt traumas.
- Bērni vai personas, kuras savu fizisko, garīgo vai motorisko spēju dēļ nespēj droši lietot produktu, drīkst to lietot tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Produktu drīkst izmantot tikai dārzeņu un augļu mizošanai. Pārāk cietu vai blīvu pārtikas produktu griešanas radītā pārslodze var radīt bojājumus.

- Uzglabājiet produktu drošā vietā. Izvairieties no putekļiem, netīrumiem un saskares ar ķīmiskām vielām.
- Lielas temperatūras svārstības vai spēcīga karstuma iedarbība var radīt problēmas vai bojājumus (tieši saules stari, plītis, radiatoru utt.).
- Nelietojiet produktu, ja tas ir bojāts.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar šo produktu.
- Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības.
- Pārliedzieties, ka iepakojuma materiāli netiek atstāti bez uzraudzības. Bērni var sākt ar tiem spēlēties, kas ir bīstami.
- Sargājiet produkta folijas iepakojumu no bērniem (nosmakšanas risks).
- Izvairieties no aizdegšanās avotiem: izvairieties no saskares ar liesmām vai siltumu radošām ierīcēm (var izraisīt ugunsgrēku).
- Sargājiet produktu no ekstremālām temperatūrām, tiešiem saules stariem, augsta mitruma, viegli uzliesmojošām gāzēm, šķīdinātājiem.
- Tīrīšanai izmantojiet mitru drānu vai maigu mazgāšanas līdzekli.
- Nelietojiet bojātu ierīci.
- Ja droša ekspluatācija vairs nav iespējama, pārtrauciet lietošanu un nodrošiniet produktu pret atkārtotu izmantošanu. Droša darbība vairs nav iespējama, ja produkts: - ir bojāts, - nedarbojas pareizi, - ilgstoši ir uzglabāts nelabvēlīgos apstākļos vai - transportēšanas laikā ir bijis pārmērīgi noslogots.
- Produktu ir aizliegts lietot, ja kāda tā daļa ir bojāta.
- Griešanas trumuļu uzstādīšanas un tīrīšanas laikā esiet uzmanīgi, lai izvairītos no griezumiem.
- Pirms darba uzsākšanas pārliedzieties, vai ierīce ir pareizi piestiprināta pie darba virsmas, izmantojot piesūcekni.
- Lai ierīce darbības laikā neizkustētos, pārliedzieties, vai darba virsma ir sausa un līdzena.
- Darbības laikā neievietojiet mehānismā pirkstus vai citus priekšmetus.
- Vienmēr lietojiet produktu paredzētajam mērķim.



#### **PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA APSAIMNIEKOŠANU**

Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var utilizēt vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā vietējo pašvaldību norādītajā atkritumu savākšanas punktā. Informāciju par izlietotā produkta utilizācijas iespējām sniedz pašvaldības vai pilsētas birojs.



Simbols norāda, ka materiāli, no kuriem ierīce ir izgatavota, nemaina pārtikas produktu garšu vai smaržu.

Produkts atbilst Eiropas un nacionālajām prasībām attiecībā uz ierīču un produktu drošību.

Mēs paturam tiesības veikt izmaiņas tekstā, dizainā un produktu datos bez iepriekšēja brīdinājuma.

# EE

Lugupeetud härra või proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid, et tagada toote nõuetekohane kasutamine.

Palun hoidke see juhend alles edaspidiseks kasutamiseks ja järgige selles toodud soovitusi, kuna juhiste eiramine võib ohustada elu või tervist.

## **TAOTLUS JA KIRJELDUS**

Vändaga õunakoorija on praktiline ja multifunktsionaalne köögitooriist, mis võimaldab teil puuvilju – eriti õunu – kiiresti koorida, lõigata ja südamikud eemaldada. Roostevabast terasest tera ja stabiilse iminapaga varustatud seade tagab mugavuse ja ohutuse. Käsivänt paneb tööle mehhanismi, mis õuna pöörleb, eemaldades automaatselt koore ja lõigates selle spiraalideks.

Toode ei ole ette nähtud äriliseks ega tööstuslikuks kasutamiseks. Toote mis tahes muul viisil kasutamine või muutmine loetakse vääraks ja sellega kaasneb õnnetusohu. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on tekkinud ebaõige kasutamise, juhiste eiramise, ebaõige remondi või sobimatute varuosade kasutamise tagajärjel. Toode on mõeldud ainult erakasutuseks.

**HOIATUS!** Hoida toodet lastele kättesaamatus kohas. Terad võivad põhjustada tõsiseid vigastusi.

**HOIATUS!** Vigastuste oht! Terad on teravad.

## **NIPP**

- Seadet tuleb kontrollida tarnimise täielikkuse ja nähtavate kahjustuste suhtes.
- Mittetäieliku tarne või vigase pakendi või transpordi tõttu tekkinud kahjustuste korral võtke palun ühendust klienditeenindusega.

## **KASUTAMINE**

- Enne esmakordset kasutamist eemaldage pakkematerjalid ja utiliseerige need nõuetekohaselt ning puhastage toode ja lisatarvikud.
- Asetage koorija tasasele pinnale ja vajutage alla, kuni iminapp lukustub oma kohale.
- Vajadusel reguleeri koorimistera (võid selle eest ära liigutada, kui tahad ainult viilutada).
- Sisestage õun kolmeharulise kinnituspunkti sisse.
- Keera vänta päripäeva – õun hakkab pöörlema ja tera eemaldab automaatselt koore ning lõikab vilja spiraalideks.
- Kui olete lõpetanud, eemaldage puuvili ja liigutage tera prahi eemaldamiseks eemale.
- Peske kõik osad soojas vees, mis sisaldab nõudepesuvahendit, ja seejärel kuivatage hoolikalt.

## **PUHASTAMINE JA HOOLDUS**

- Enne ja pärast iga kasutuskorda: Puhastage toodet sooja vee ja õrnatoimelise nõudepesuvahendiga.
- Toode peab olema täiesti kuiv. Enne taaskasutamist peab toode olema täiesti kuiv.
- Soovitame lõikeelemente käsitsi puhastada sooja vee ja õrna puhastuslahusega. Kuivatage hoolikalt.
- **TÄHELEPANU!** Ärge kunagi kasutage söövitavaid ega abrasiivseid aineid. See võib toote pinda kahjustada.
- Toode ei ole nõudepesumasinas pestav.
- Toodet tuleb hoida jahedas, kuivas ja hea ventilatsiooniga kohas.

## **TEHNILISED ANDMED**

- Toote materjal: roostevaba teras.
- 3 ühes süsteem: koorimine, lõikamine, kivide eemaldamine
- Sellel on terav tera puu- ja köögiviljade lõikamiseks
- Sellel on iminapp tasasele pinnale kinnitamiseks
- **TOIDUKINDLAD.** See toode ei mõjuta negatiivselt toidu maitset ega lõhna.

## **OHUTUSJUHISED**

- Enne toote paigaldamist ja kasutamist lugege palun hoolikalt läbi see kasutusjuhend.
- Ärge kasutage toodet, mis võib olla kahjustatud või millel on teravad servad või muud ohtlikud alad, mis võivad põhjustada vigastusi.
- Lapsed või isikud, kes oma füüsiliste, vaimsete või motoorsete võimete tõttu ei ole võimelised toodet ohutult kasutama, võivad toodet kasutada ainult järelevalve all.
- Toodet tuleks kasutada ainult köögiviljade ja puuviljade koorimiseks. Liiga kõvade või tihedate toiduainete tükeldamisest tingitud ülekoormamine võib põhjustada kahjustusi.
- Hoidke toodet ohutus kohas. Vältida tolmu, mustust ja kokkupuudet kemikaalidega.

- Suured temperatuurikõikumised või tugev kuumus (otsene päikesevalgus, pliidad, radiaatorid jne) võivad põhjustada probleeme või kahjustusi.
- Ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud.
- Lapsed ei tohi tootega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Veenduge, et pakkematerjale ei jäeta järelevalveta. Lapsed võivad nendega mängima hakata, mis on ohtlik.
- Hoidke toote fooliumpakend lastele kättesaamatus kohas (lämbumisoht)
- Vältida süüteallikaid: vältida kokkupuudet leegi või soojust tekitavate seadmetega (võib põhjustada tulekahju)
- Kaitske toodet äärmuslike temperatuuride, otsese päikesevalguse, kõrge õhuniiskuse, tuleohtlike gaaside ja lahustite eest.
- Puhastamiseks kasutage niisket lappi või õrna pesuvahendit.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet.
- Kui ohutu kasutamine pole enam võimalik, lõpetage kasutamine ja kindlustage toode taaskasutamise eest. Toodet ei ole enam ohutu kasutada, kui see: - on kahjustatud, - ei tööta korralikult, - on pikka aega ebasoodsates tingimustes hoiustatud või - on transportimise ajal ülekoormatud.
- Tootte kasutamine on keelatud, kui mõni selle osa on kahjustatud.
- Lõiketruumlite paigaldamisel ja puhastamisel olge ettevaatlik, et vältida löikehaavu.
- Enne töö alustamist veenduge, et seade on iminapa abil korralikult tööpinna külge kinnitatud.
- Seadme töötamise ajal liikumise vältimiseks veenduge, et tööpind oleks kuiv ja tasane.
- Ärge sisestage töötamise ajal sõrmi ega muid esemeid mehhanismi.
- Kasutage toodet alati ettenähtud otstarbel.



#### **NÕUANDEID JA TEAVE KASUTATUD PAKENDI KÄITLEMISE KOHTA**

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab utiliseerida oma kohalikus taaskasutuskeskuses.

Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohaliku omavalitsuse poolt määratud jäätmekäitluspunkti. Kasutatud toote utiliseerimisvõimaluste kohta annab teavet omavalitsuse või linna kantselei.



Sümbol näitab, et materjalid, millest seade on valmistatud, ei muuda toiduainete maitset ega lõhna.

Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutusnõuetele.  
Jätame endale õiguse teha teksti, kujundust ja tooteandmeid ette teatamata muudatusi.

Spoštovani gospod ali gospa, hvala vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite naslednja navodila, da zagotovite pravilno uporabo izdelka.

Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevajte njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje navodil ogroža življenje ali zdravje.

## **UPORABA IN OPIS**

Lupilec jabolk z ročico je praktično in večnamensko kuhinjsko orodje, ki vam omogoča hitro lupljenje, rezanje in odstranjevanje pešk iz sadja – zlasti jabolk. Opremljen z rezilom iz nerjavečega jekla in stabilnim priseskom zagotavlja udobje in varnost uporabe. Ročna ročica poganja mehanizem, ki vrti jabolko, samodejno odstrani lupino in jo reže v spirale.

Izdelek ni namenjen za komercialno ali industrijsko uporabo. Vsaka drugačna uporaba ali sprememba izdelka se šteje za nepravilno in predstavlja tveganje za nesreče. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe, neupoštevanja navodil, nepravilnih popravil ali uporabe neustreznih nadomestnih delov. Izdelek je namenjen samo za zasebno uporabo.

**OPOZORILO!** Izdelek hranite izven dosega otrok. Rezila lahko povzročijo resne poškodbe.

**OPOZORILO!** Nevarnost poškodb! Rezila so ostra.

## **NASVET**

- Napravo je treba preveriti glede popolnosti dobave in morebitnih vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dostave ali poškodbe zaradi napačne embalaže ali transporta se obrnite na servisno službo.

## **UPORABA**

- Pred prvo uporabo odstranite embalažo in jo pravilno zavržite ter očistite izdelek in dodatno opremo.
- Lupilnik postavite na ravno površino in pritiskajte navzdol, dokler se prisesek ne zaskoči.
- Po potrebi prilagodite rezilo za lupljenje (lahko ga umaknete, če želite samo rezati).
- Vstavite jabolko v trikrako pritrdilno točko.
- Obrnite ročico v smeri urinega kazalca – jabolko se bo začelo vrteti, rezilo pa bo samodejno odstranilo lupino in sadje narezalo na spirale.
- Ko končate, odstranite sadje in odmaknite rezilo, da odstranite morebitne ostanke.
- Vse dele operite v topli vodi z detergentom in nato temeljito posušite.

## **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**

- Pred in po vsaki uporabi: Izdelek očistite s toplo vodo in blagim detergentom za pomivanje posode.
- Izdelek mora biti popolnoma suh. Izdelek mora biti pred ponovno uporabo popolnoma suh.
- Priporočamo ročno čiščenje rezalnih elementov s toplo vodo in blago čistilno raztopino. Temeljito posušite.
- POZOR! Nikoli ne uporabljajte korozivnih ali abrazivnih sredstev. To lahko poškoduje površino izdelka.
- Izdelek ni primeren za pomivanje v pomivalnem stroju.
- Izdelek je treba shranjevati na hladnem in suhem mestu z dobrim prezračevanjem.

## **TEHNIČNI PODATKI**

- Material izdelka: nerjaveče jeklo.
- Sistem 3 v 1: lupljenje, rezanje, odstranjevanje koščice
- Ima ostro rezilo za rezanje sadja in zelenjave
- Ima prisesek za pritrditev na ravno površino
- VARNO ZA ŽIVILA. Ta izdelek ne vpliva negativno na okus ali vonj hrane.

## **VARNOSTNA NAVODILA**

- Pred namestitvijo in uporabo izdelka natančno preberite ta navodila za uporabo.
- Ne uporabljajte izdelka, ki je lahko poškodovan ali ima ostre robove ali druga nevarna mesta, ki bi lahko povzročila poškodbe.
- Otroci ali osebe, ki zaradi svojih telesnih, duševnih ali motoričnih sposobnosti ne morejo varno uporabljati izdelka, ga lahko uporabljajo le pod nadzorom.
- Izdelek se sme uporabljati samo za lupljenje zelenjave in sadja. Preobremenitev zaradi rezanja pretrde ali goste hrane lahko povzroči škodo.
- Izdelek shranite na varnem mestu. Izogibajte se prahu, umazaniji in stiku s kemikalijami.

- Velika temperaturna nihanja ali močna izpostavljenost vročini lahko povzročijo težave ali škodo (neposredna sončna svetloba, peči, radiatorji itd.).
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora.
- Poskrbite, da embalažni materiali ne ostanejo brez nadzora. Otroci se lahko začnejo igrati z njimi, kar je nevarno.
- Folijsko embalažo izdelka hranite izven dosega otrok (nevarnost zadušitve).
- Izogibajte se virom vžiga: izogibajte se stiku s plameni ali napravami, ki ustvarjajo toploto (lahko povzročijo požar).
- Izdelek zaščitite pred ekstremnimi temperaturami, neposredno sončno svetlobo, visoko vlažnostjo, vnetljivimi plini in topili.
- Za čiščenje uporabite vlažno krpo ali blag detergent.
- Ne uporabljajte poškodovane naprave.
- Če varno delovanje ni več mogoče, prenehajte z uporabo in izdelek zavarujte pred ponovno uporabo. Varno delovanje ni več mogoče, če izdelek: - je bil poškodovan, - ne deluje pravilno, - je bil dlje časa shranjen v neugodnih pogojih ali - je bil med transportom prekomerno obremenjen.
- Prepovedana je uporaba izdelka, če je kateri koli del poškodovan.
- Pri nameščanju in čiščenju rezalnih bobnov bodite previdni, da se izognete urezninam.
- Preden začnete z delom, se prepričajte, da je naprava pravilno pritrjena na pult s pomočjo prisesalne skodelice.
- Da preprečite premikanje naprave med delovanjem, se prepričajte, da je delovna površina suha in ravna.
- Med delovanjem ne vstavljajte prstov ali kakršnih koli predmetov v mehanizem.
- Izdelek vedno uporabljajte po predvidenem namenu.



#### **NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z RABLJENO EMBALAŽO**

Embalaža je izdelana iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Rabljeno embalažo je treba dostaviti na zbirališče odpadkov, ki ga določijo lokalni organi. Informacije o možnostih odstranjevanja rabljenega izdelka dobite na občinskem ali mestnem uradu.



Simbol označuje, da materiali, iz katerih je naprava izdelana, ne spreminjajo okusa ali vonja živil.

Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in podatkov o izdelkih brez predhodnega obvestila.

## IE

A dhuine uasail nó a bhean uasail, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha seo a leanas le cinntiú go n-úsáidtear an táirge i gceart.

Coinnigh an lámhleabhar seo le do thoil le haghaidh tagartha sa todhchaí agus lean na moltaí atá ann, mar d'fhéadfadh sé go mbeadh bagairt ar do shaol nó ar do shláinte mura leanann tú na treoracha.

### **IARRATAS AGUS CUR SÍOS**

Is uirlis chistine phraiticiúil agus ilfheidhmeach é an scafaí úll le crannán a ligeann duit torthaí a scafa, a ghearradh agus a chroíú go tapa - go háirithe úlla. Feistithe le lann cruach dhosmálta agus cupán súite cobhsaí, cinntíonn sé compord agus sábháilteacht úsáide. Cumhachtaíonn cromán láimhe meicníocht a rothlaíonn an t-úll, ag baint an chraiceann go huathoibríoch agus á ghearradh ina bíseanna.

Níl an táirge beartaithe le haghaidh úsáide tráchtála ná tionsclaíche. Meastar gur míchuí aon úsáid nó modhnú eile ar an táirge agus go bhfuil baol timpistí i gceist leis. Níl an monaróir faoi dhliteanas as damáiste de dheasca mí-úsáide, mainneachtain na treoracha a leanúint, deisiúcháin mhíchuí nó úsáid páirteanna breise míchuí. Tá an táirge beartaithe le haghaidh úsáide príobháidí amháin.

**RABHADH!** Coinnigh an táirge as rochtain leanaí. Is féidir le lanna díobháil thromchúiseach a chur faoi deara.

**RABHADH!** Guais díobhála! Tá na lanna géar.

### **LEID**

- Ní mór an gléas a sheiceáil le haghaidh iomláine an tseachadta agus aon damáiste le feiceáil.
- I gcás seachadta neamhiomlán nó damáiste mar gheall ar phacáistiú nó iompar lochtach, déan teagmháil leis an líne chabhrach seirbhíse.

### **ÚSÁID**

- Sula n-úsáidtear é den chéad uair, bain na hábhair phacáistithe agus caith amach iad i gceart agus glan an táirge agus na gabhálaí.
- Cuir an scafaí ar dhromchla cothrom agus brúigh síos go dtí go n-inseoidh an cupán súite ina áit.
- Coigeartaigh an lann bearrtha de réir mar is gá (is féidir leat é a bhogadh as an mbealach más mian leat ach slisniú).
- Cuir an t-úll isteach sa phointe ceangail trí-fhada.
- Cas an chromán deiseal – tosóidh an t-úll ag rothlú agus bainfidh an lann an craiceann go huathoibríoch agus gearrfaidh sé an toradh ina spíriní.
- Nuair a bheidh tú críochnaithe, bain an toradh agus bog an lann ar shiúl chun aon smionagar a bhaint.
- Nigh na codanna go léir in uisce te, glantach, agus ansin triomaigh go maith iad.

### **GLANADH AGUS COINNEÁIL**

- Roimh agus tar éis gach úsáide: Glan an táirge le huisce te agus glantach mias éadrom.
- Caithfidh an táirge a bheith tirim go hiomlán. Caithfidh an táirge a bheith tirim go hiomlán sula n-athúsáidtear é.
- Molaimid na heilimintí gearrtha a ghlanadh de láimh le huisce te agus tuaslagán glantacháin éadrom. Triomaigh go maith.
- **AIRD!** Ná húsáid gníomhairí creimneacha ná scríobacha riamh. D'fhéadfadh sé seo damáiste a dhéanamh do dhromchla an táirge.
- Níl an táirge sábháilte le húsáid sa mhiasnitéoir.
- Ba chóir an táirge a stóráil in áit fhionnuar, thirim le haeráil mhaith.

### **SONRAÍ TEICNIÚLA**

- Ábhar táirge: cruach dhosmálta.
- Córas 3 in 1: feannadh, gearradh, clocha a bhaint
- Tá lann ghéar air chun torthaí agus glasraí a ghearradh
- Tá cupán súite aige le haghaidh gléasta ar dhromchla cothrom
- **SÁBHÁILTE BIA.** Ní dhéanann an táirge seo difear diúltach do bhlas ná do bholadh bia.

### **TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA**

- Sula ndéanann tú an táirge a shuiteáil agus a úsáid, léigh an lámhleabhar treoracha seo go cúramach le do thoil.
- Ná húsáid táirge a d'fhéadfadh a bheith millte nó a bhfuil imill ghéara nó limistéir chontúirteacha eile air a d'fhéadfadh díobháil a chur faoi deara.
- Ní fhéadfaidh leanaí nó daoine nach bhfuil in ann an táirge a úsáid go sábháilte mar gheall ar a scileanna fisiciúla, meabhreacha nó mótair an táirge a úsáid ach amháin faoi mhaoirseacht.
- Níor cheart an táirge a úsáid ach amháin chun glasraí agus torthaí a scafa. Is féidir le ró-ualach de bharr bianna atá ró-chrua nó ró-dlúth a ghearradh damáiste a dhéanamh.

- Stóráil an táirge in áit shábháilte. Seachain deannach, salachar agus teagmháil le ceimiceáin.
- D'fhéadfadh luaineachtaí móra teochta nó nochtadh láidir do theas fadhbanna nó damáiste a chruthú (solas díreach na gréine, sorn, radaitheoirí, srl.).
- Ná húsáid an táirge má tá sé damáiste.
- Níor cheart do leanaí imirt leis an táirge.
- Ní fhéadfaidh leanaí glanadh agus cothabháil a dhéanamh gan mhaoirseacht.
- Cinntigh nach bhfágтар ábhair phacáistithe gan aird. D'fhéadfadh páistí tosú ag imirt leo, rud atá contúirteach.
- Coinnigh pacáistiú scragall an táirge amach ó rochtain leanaí (riosca tachtaithe)
- Seachain foinsí adhainte: seachain teagmháil le lasracha nó le gléasanna a ghineann teas (d'fhéadfadh tine a bheith mar thoradh air)
- Cosain an táirge ó theocht mhór, solas díreach na gréine, ard-taise, gáis inadhainte, tuaslagóirí.
- Le haghaidh glantacháin, bain úsáid as éadach tais nó glantach éadrom.
- Ná húsáid gléas damáiste.
- Mura féidir oibriú go sábháilte a thuilleadh, scor d'úsáid agus déan an táirge a dhaingniú i gcoinne athúsáide. Ní féidir oibriú sábháilte an táirge a thuilleadh má tá: - damáiste déanta don táirge, - mura bhfuil sé ag feidhmiú i gceart, - stóráilte ar feadh tréimhse fada ama faoi dhálaí neamhfhabhracha nó - ualach iomarcach curtha air le linn iompair.
- Tá cosc ar an táirge a úsáid má tá aon chuid damáiste.
- Bí cúramach agus na drumáí gearrtha á suiteáil agus á nglanadh agat chun gearrthacha a sheachaint.
- Cinntigh go bhfuil an gléas ceangailte i gceart leis an gcuntar ag baint úsáide as an gcupán súite sula dtosaíonn tú ag obair.
- Chun cosc a chur ar an bhfeiste bogadh le linn oibríochta, déan cinnte go bhfuil an cuntar tirim agus cothrom.
- Ná cuir do mhéara ná aon rudaí isteach sa mheicníocht le linn oibríochta.
- Bain úsáid as an táirge i gcónaí mar atá beartaithe.



#### **LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTÍOCHT PACÁISTÍOCHTA ÚSÁIDTE**

Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol agus is féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil. Ba chóir ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig an bpointe diúscairthe dramhaíola atá ainmnithe ag na húdaráis áitiúla. Cuireann an oifig bhargasach nó chathrach faisnéis ar fáil faoi na féidearthachtaí chun an táirge úsáidte a dhiúscairt.



Léiríonn an tsiombail nach n-athraíonn na hábhair as a ndéantar an gléas blas ná boladh táirgí bia.

Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht gléasanna agus táirgí. Forchoimeáidimid an ceart athruithe a dhéanamh ar théacs, dearadh agus sonraí táirge gan fógra.

# MT

Għażiż Sinjur jew Sinjura, niringrazzjawk talli xtrajt il-prodott tagħna!

Qabel ma tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet li ġejjin biex tiżgura li l-prodott jintuża kif suppost.

Jekk jogħġbok zomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, għax in-nuqqas li ssegwi l-istruzzjonijiet tiegħu jista' jkun ta' theddida għall-hajja jew għas-saħħa.

## **APPLIKAZZJONI U DESKRIZZJONI**

Il-qaxxar tat-tuffieħ bil-krank huwa għodda tal-kċina Prattika u multifunzjonali li tippermettilek tqaxxar, taqta' u tneħhi l-qalba tal-frott – speċjalment it-tuffieħ – malajr. Mghammar b'xafra tal-istainless steel u tazza tal-ġbid stabbli, jiżgura kumdità u sigurtà fl-użu. Krank tal-idejn ihaddem mekkanizmu li jdawwar it-tuffieħa, ineħhi l-qoxra awtomatikament u jaqtagħha fi spirali.

Il-prodott mhuwiex maħsub għal użu kummerċjali jew industrijali. Kwalunkwe użu jew modifika oħra tal-prodott hija kkunsidrata mhux xierqa u tinvolvi r-riskju ta' incidenti. Il-manifattur mhuwiex responsabbli għal ħsara kkawżata minn użu mhux xieraq, nuqqas ta' segwitu tal-istruzzjonijiet, tiswijiet mhux xierqa jew l-użu ta' spare parts mhux xierqa. Il-prodott huwa maħsub għal użu privat biss.

**TWISSIJA!** Zomm il-prodott fejn ma jintlaħaqx mit-tfal. Ix-xfafar jistgħu jikkawżaw korriment serju.

**TWISSIJA!** Periklu ta' korriment! Ix-xfafar huma jaqtgħu.

## **HJARA**

- L-apparat għandu jiġi ċċekkjat għall-kompletezza tal-kunsinna u għal kwalunkwe ħsara viżibbli.
- Fil-każ ta' kunsinna mhux kompluta jew ħsara minhabba imballaġġ jew trasport difettuż, jekk jogħġbok ikkuntattja l-hotline tas-servizz

## **UŻU**

- Qabel l-ewwel użu, neħhi l-materjali tal-ippakkjar u armihom kif suppost u naddaf il-prodott u l-aċċessorji.
- Poġġi l-peeler fuq wiċċ ċatt u aghfas 'l isfel sakemm it-tazza tal-ġbid tissakkar f'potha.
- Aġġusta x-xafra tat-tqaxxir kif meħtieġ (tista' tneħhiha mit-triq jekk trid biss tqatta').
- Dahħal it-tuffieħa fil-punt ta' twaħħil bi tliet ponot.
- Dawwar il-krank lejn l-arloġġ – it-tuffieħa tibda ddu u x-xafra awtomatikament tneħhi l-qoxra u taqta' l-frott fi spirali.
- Ladarba tkun lest, neħhi l-frott u ċċaqlaq ix-xafra 'l bogħod biex tneħhi kwalunkwe debris.
- Aħsel il-partijiet kollha f'ilma shun b'deterġent, imbagħad nixxef sew.

## **TINDIF U MANUTENZJONI**

- Qabel u wara kull użu: Naddaf il-prodott b'ilma shun u deterġent ħafif tal-ħasil tal-platti.
- Il-prodott għandu jkun niexef għalkollox. Il-prodott irid ikun niexef għalkollox qabel ma jerga' jintuża.
- Nirrakkomandaw li tnaddaf l-elementi tat-tqattigh bl-idejn b'ilma shun u soluzzjoni tat-tindif ħafifa. Nixxef sewwa.
- **ATTENZJONI!** Qatt tuża aġenti korrużivi jew li joborxu. Dan jista' jagħmel ħsara lill-wiċċ tal-prodott.
- Il-prodott mhux adattat għall-ħasil tal-platti.
- Il-prodott għandu jinħażen f'post frisk u niexef b'ventilazzjoni tajba.

## **DEJTA TEKNIKA**

- Materjal tal-prodott: azzar inossidabbli.
- Sistema 3 f'1: tqaxxir, qtugħ, tneħhija tal-ġebel
- Għandu xafra li taqta' biex jaqta' l-frott u l-ħaxix
- Għandu tazza tal-ġbid għall-immuntar fuq wiċċ ċatt
- SIGUR GĤALL-IKEL. Dan il-prodott ma jaffettwax b'mod negattiv it-togħma jew ir-riħa tal-ikel.

## **STRUZZJONIJIET TA' SIGURTÀ**

- Qabel ma tinstalla u tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra dan il-manwal tal-istruzzjonijiet bir-reqqa.
- Tużax prodott li jista' jkun bil-ħsara jew li għandu truf li jaqtgħu jew żoni perikolużi oħra li jistgħu jikkawżaw korriment.
- Tfal jew persuni li ma jistgħux jużaw il-prodott b'mod sigur minhabba l-ħiliet fiżiċi, mentali jew motorji tagħhom jistgħu jużaw il-prodott biss taħt superviżjoni.
- Il-prodott għandu jintuża biss għat-tqaxxir tal-ħaxix u l-frott. Tagħbija zejda kkawżata mit-tqattigh ta' ikel li jkun iebes jew dens wisq jista' jikkawża ħsara.
- Aħżen il-prodott f'post sigur. Evita t-trab, il-ħmieġ u l-kuntatt ma' kimiċi.

- Varjazzjonijiet kbar fit-temperatura jew espożizzjoni qawwija għas-sħana jistgħu jikkawżaw problemi jew ħsara (dawl tax-xemx dirett, stuġi, radjaturi, eċċ.).
- Tużax il-prodott jekk ikun bil-ħsara.
- It-tfal m'għandhomx jilagħbu bil-prodott.
- It-tindif u l-manutenzjoni ma jistgħux isiru mit-tfal mingħajr superviżjoni.
- Kun żgur li l-materjali tal-ippakkjar ma jithallewx waħedhom. It-tfal jistgħu jibdeu jilagħbu magħhom, u dan huwa perikoluż.
- Żomm l-imballaġġ tal-fojl tal-prodott 'il bogħod mit-tfal (riskju ta' soffokazzjoni)
- Evita sorsi ta' tqabbid: evita kuntatt ma' fjammi jew apparati li jiġġeneraw is-sħana (jista' jikkawża nar)
- Ipproteġi l-prodott minn temperaturi estremi, dawl tax-xemx dirett, umdità għolja, gassijiet fjamabbli, solventi.
- Għat-tindif, uża drapp niedja jew deterġent ħafif.
- Tużax apparat bil-ħsara.
- Jekk it-thaddim sikur ma jibqax possibbli, waqqaf l-użu u assigura l-prodott kontra l-użu mill-ġdid. It-thaddim sikur ma jibqax possibbli jekk il-prodott: - ikun ġarrab ħsara, - ma jaħdimx sew, - ikun inħażen għal perjodu estiż ta' żmien f'kundizzjonijiet mhux favorevoli jew - ikun ġie mgħobbi b'mod eċċessiv waqt it-trasport.
- Huwa pprojbit li tuża l-prodott jekk xi parti tkun bil-ħsara.
- Oqgħod attent meta tinstalla u tnaddaf it-tnabar tat-tqattigh biex tevita qatgħat.
- Kun żgur li l-apparat huwa mwahħal sew mal-countertop bl-użu tat-tazza tal-ġbid qabel tibda taħdem.
- Biex tevita li l-apparat jiċċaqlaq waqt li jkun qed jaħdem, kun żgur li l-countertop ikun niexef u ċatt.
- Dahħalx subgħajk jew xi oġġetti fil-mekkaniżmu waqt it-thaddim.
- Dejjem uża l-prodott kif maħsub għalih.



#### **SUGĠERIMENTI U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-IMBALLAĠĠ UŻAT**

L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Il-materjal tal-ippakkjar użat għandu jitwassal fil-punt tar-rimi tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Informazzjoni dwar il-possibbiltajiet ta' kif wiehed jista' jarmi l-prodott użat hija pprovduta mill-uffiċċju municijali jew tal-belt.



Is-simbolu jindika li l-materjali li minnhom huwa magħmul l-apparat ma jbidlulx it-togħma jew ir-riħa tal-prodotti tal-ikel.

Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali dwar is-sikurezza tal-apparati u l-prodotti.  
Nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, fid-disinn u fid-dejta tal-prodott mingħajr avviż.

Poštovani gospodine/gospođo, hvala Vam što ste kupili naš proizvod!

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte sljedeće upute kako biste osigurali pravilnu upotrebu proizvoda.

Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu i slijedite njegove preporuke, jer nepoštivanje uputa može predstavljati opasnost za život ili zdravlje.

### **PRIMJENA I OPIS**

Gulilica za jabuke s ručicom je praktičan i višenamjenski kuhinjski alat koji vam omogućuje brzo guljenje, rezanje i vađenje jezgre voća - posebno jabuka. Opremljen oštricom od nehrđajućeg čelika i stabilnom vakuumskom čašicom, osigurava udobnost i sigurnost korištenja. Ručna kurlica pokreće mehanizam koji okreće jabuku, automatski uklanjajući koru i režući je u spirale.

Proizvod nije namijenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu. Svaka druga upotreba ili modifikacija proizvoda smatra se nepravilnom i nosi rizik od nezgoda. Proizvođač ne odgovara za štetu uzrokovanu nepravilnom uporabom, nepoštivanjem uputa, nepravilnim popravcima ili korištenjem neodgovarajućih rezervnih dijelova. Proizvod je namijenjen samo za privatnu upotrebu.

**UPOZORENJE!** Proizvod držite izvan dohvata djece. Oštrice mogu uzrokovati ozbiljne ozljede.

**UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda! Oštrice su oštre.

### **SAVJET**

- Uređaj se mora provjeriti na potpunost isporuke i eventualna vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili oštećenja zbog neispravnog pakiranja ili transporta, obratite se servisnoj liniji.

### **KORISTITI**

- Prije prve upotrebe uklonite ambalažni materijal i pravilno ga zbrinite te očistite proizvod i pribor.
- Postavite gulilicu na ravnu površinu i pritisnite prema dolje dok se vakuumska čašica ne učvrsti na svoje mjesto.
- Podesite nož za guljenje po potrebi (možete ga maknuti ako samo želite rezati).
- Umetnite jabuku u trokraku točku pričvršćivanja.
- Okrenite ručicu u smjeru kazaljke na satu – jabuka će se početi okretati, a oštrica će automatski ukloniti kožicu i rezati voće u spirale.
- Nakon što završite, izvadite voće i odmaknite oštricu kako biste uklonili sve ostatke.
- Operite sve dijelove u toploj vodi s deterdžentom, a zatim ih temeljito osušite.

### **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

- Prije i poslije svake upotrebe: Očistite proizvod toplom vodom i blagim deterdžentom za pranje posuđa.
- Proizvod mora biti potpuno suh. Proizvod mora biti potpuno suh prije ponovne upotrebe.
- Preporučujemo ručno čišćenje elemenata za rezanje toplom vodom i blagom otopinom za čišćenje. Temeljito osušite.
- **PAŽNJA!** Nikada ne koristite korozivna ili abrazivna sredstva. To bi moglo oštetiti površinu proizvoda.
- Proizvod nije siguran za pranje u perilici posuđa.
- Proizvod treba čuvati na hladnom i suhom mjestu s dobrom ventilacijom.

### **TEHNIČKI PODACI**

- Materijal proizvoda: nehrđajući čelik.
- 3 u 1 sustav: guljenje, rezanje, uklanjanje koštica
- Ima oštru oštricu za rezanje voća i povrća
- Ima vakuumsku čašicu za montažu na ravnu površinu
- SIGURNO ZA HRANU. Ovaj proizvod ne utječe negativno na okus ili miris hrane.

### **SIGURNOSNE UPUTE**

- Prije instalacije i korištenja proizvoda, molimo pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama.
- Ne koristite proizvod koji može biti oštećen ili ima oštre rubove ili druga opasna područja koja bi mogla uzrokovati ozljede.
- Djeca ili osobe koje nisu u mogućnosti sigurno koristiti proizvod zbog svojih fizičkih, mentalnih ili motoričkih sposobnosti smiju ga koristiti samo pod nadzorom.
- Proizvod se smije koristiti samo za guljenje povrća i voća. Preopterećenje uzrokovano rezanjem pretvrde ili guste hrane može uzrokovati oštećenja.
- Proizvod čuvajte na sigurnom mjestu. Izbjegavajte prašinu, prljavštinu i kontakt s kemikalijama.

- Velike temperaturne fluktuacije ili jaka izloženost toplini mogu uzrokovati probleme ili oštećenja (izravna sunčeva svjetlost, peći, radijatori itd.).
- Ne koristite proizvod ako je oštećen.
- Djeca se ne smiju igrati s proizvodom.
- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora.
- Pazite da materijali za pakiranje ne ostanu bez nadzora. Djeca se mogu početi igrati s njima, što je opasno.
- Folijsku ambalažu proizvoda držite izvan dohvata djece (opasnost od gušenja)
- Izbjegavajte izvore paljenja: izbjegavajte kontakt s plamenom ili uređajima koji stvaraju toplinu (može uzrokovati požar)
- Zaštitite proizvod od ekstremnih temperatura, izravne sunčeve svjetlosti, visoke vlažnosti, zapaljivih plinova, otapala.
- Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili blagi deterdžent.
- Ne koristite oštećeni uređaj.
- Ako siguran rad više nije moguć, prekinite korištenje i osigurajte proizvod od ponovne upotrebe. Siguran rad više nije moguć ako je proizvod: - oštećen, - ne funkcionira ispravno, - dulje vrijeme uskladišten u nepovoljnim uvjetima ili - prekomjerno opterećen tijekom transporta.
- Zabranjeno je koristiti proizvod ako je bilo koji dio oštećen.
- Budite oprezni prilikom postavljanja i čišćenja bubnjeva za rezanje kako biste izbjegli posjekotine.
- Prije početka rada provjerite je li uređaj pravilno pričvršćen na radnu površinu pomoću vakuumske čašice.
- Kako biste spriječili pomicanje uređaja tijekom rada, provjerite je li radna površina suha i ravna.
- Ne stavljajte prste ili bilo kakve predmete u mehanizam tijekom rada.
- Proizvod uvijek koristite prema namjeni.



#### **SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU RABLJENOM AMBALAŽOM**

Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu odložiti u vašem lokalnom centru za recikliranje.

Rabljeni materijal za pakiranje treba dostaviti na odlagalište otpada koje su odredile lokalne vlasti. Informacije o mogućnostima zbrinjavanja korištenog proizvoda daje općinski ili gradski ured.



Simbol označava da materijali od kojih je uređaj izrađen ne mijenjaju okus ili miris prehrambenih proizvoda.

Proizvod ispunjava europske i nacionalne zahtjeve o sigurnosti uređaja i proizvoda.  
Pridržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i podataka o proizvodu bez prethodne najave.

Уважаемый господин или госпожа, спасибо за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите следующие инструкции, чтобы обеспечить правильное использование продукта.

Пожалуйста, сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте содержащимся в нем рекомендациям, поскольку несоблюдение его инструкций может представлять угрозу жизни или здоровью.

## **ПРИМЕНЕНИЕ И ОПИСАНИЕ**

Нож для чистки яблок с рукояткой — практичный и многофункциональный кухонный инструмент, который позволяет быстро очищать фрукты, нарезать их и удалять сердцевину, особенно яблоки. Оснащен лезвием из нержавеющей стали и устойчивой присоской, что обеспечивает удобство и безопасность использования. Ручной привод приводит в действие механизм, который вращает яблоко, автоматически снимая с него кожуру и нарезая его спиралью.

Изделие не предназначено для коммерческого или промышленного использования. Любое другое использование или модификация изделия считается ненадлежащим и влечет за собой риск несчастных случаев. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием, несоблюдением инструкций, неправильным ремонтом или использованием неподходящих запасных частей. Продукт предназначен только для личного использования.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Храните продукт в недоступном для детей месте. Лезвия могут стать причиной серьезных травм.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасность травмы! Лезвия острые.

## **КОНЧИК**

- Необходимо проверить комплектность поставки устройства и отсутствие видимых повреждений.
- В случае неполной поставки или повреждения товара из-за ненадлежащей упаковки или транспортировки, пожалуйста, свяжитесь с горячей линией сервисной службы.

## **ИСПОЛЬЗОВАТЬ**

- Перед первым использованием снимите упаковочные материалы и утилизируйте их надлежащим образом, а также очистите изделие и принадлежности.
- Положите овощечистку на ровную поверхность и надавите на нее, пока присоска не зафиксируется на месте.
- Отрегулируйте положение лезвия для очистки по мере необходимости (если вы хотите просто нарезать продукты, его можно отодвинуть в сторону).
- Вставьте яблоко в трехзубчатую точку крепления.
- Поверните рукоятку по часовой стрелке — яблоко начнет вращаться, а лезвие автоматически снимет кожуру и нарежет фрукт спиралью.
- Закончив, достаньте фрукт и уберите лезвие, чтобы удалить весь мусор.
- Вымойте все детали в теплой воде с моющим средством, затем тщательно высушите.

## **ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- До и после каждого использования: мойте изделие теплой водой с мягким моющим средством для посуды.
- Изделие должно быть полностью сухим. Перед повторным использованием изделие должно быть полностью сухим.
- Мы рекомендуем очищать режущие элементы вручную теплой водой и мягким чистящим раствором. Тщательно высушите.
- **ВНИМАНИЕ!** Никогда не используйте едкие или абразивные средства. Это может повредить поверхность изделия.
- Изделие нельзя мыть в посудомоечной машине.
- Продукт следует хранить в прохладном, сухом месте с хорошей вентиляцией.

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

- Материал изделия: нержавеющая сталь.
- Система 3 в 1: очистка, резка, удаление косточек
- Имеет острое лезвие для резки фруктов и овощей.
- Имеет присоску для крепления на плоской поверхности.
- **БЕЗОПАСНО ДЛЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ.** Данный продукт не оказывает отрицательного влияния на вкус или запах пищи.

## **ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

- Перед установкой и использованием изделия внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.
- Не используйте изделие, которое может быть повреждено или имеет острые края или другие опасные участки, которые могут привести к травме.

- Дети или лица, которые не могут безопасно пользоваться изделием в силу своих физических, умственных или двигательных навыков, могут использовать изделие только под присмотром.
- Изделие следует использовать только для очистки овощей и фруктов. Перегрузка, вызванная резкой слишком твердых или плотных продуктов, может привести к повреждению.
- Храните продукт в безопасном месте. Избегайте пыли, грязи и контакта с химическими веществами.
- Большие колебания температуры или сильное воздействие тепла могут вызвать проблемы или повреждения (прямые солнечные лучи, печи, радиаторы и т. д.).
- Не используйте изделие, если оно повреждено.
- Детям не следует играть с изделием.
- Детям запрещается проводить чистку и техническое обслуживание без присмотра.
- Следите за тем, чтобы упаковочные материалы не оставались без присмотра. Дети могут начать играть с ними, что опасно.
- Храните фольгированную упаковку продукта в недоступном для детей месте (риск удушья).
- Избегайте источников возгорания: избегайте контакта с пламенем или устройствами, генерирующими тепло (может вызвать пожар).
- Защищайте изделие от экстремальных температур, прямых солнечных лучей, высокой влажности, горючих газов, растворителей.
- Для чистки используйте влажную ткань или мягкое моющее средство.
- Не используйте поврежденное устройство.
- Если безопасная эксплуатация больше невозможна, прекратите использование и защитите изделие от повторного использования. Безопасная эксплуатация невозможна, если изделие: - было повреждено, - не функционирует должным образом, - хранилось в течение длительного периода времени в неблагоприятных условиях или - было чрезмерно перегружено во время транспортировки.
- Запрещается использовать изделие, если какая-либо его часть повреждена.
- Будьте осторожны при установке и очистке режущих барабанов, чтобы избежать порезов.
- Прежде чем приступить к работе, убедитесь, что устройство надежно закреплено на столешнице с помощью присоски.
- Чтобы избежать смещения устройства во время работы, убедитесь, что столешница сухая и ровная.
- Не вставляйте пальцы или какие-либо предметы в механизм во время работы.
- Всегда используйте изделие по назначению.



#### **СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ**

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном пункте приема вторичной переработки.

Использованный упаковочный материал следует сдавать в пункт утилизации отходов, указанный местными органами власти. Информацию о возможностях утилизации использованного продукта можно получить в органах местного самоуправления или города.



Символ указывает на то, что материалы, из которых изготовлено устройство, не изменяют вкус и запах пищевых продуктов.

Изделие соответствует европейским и национальным требованиям безопасности приборов и изделий.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и данные о продукте без предварительного уведомления.